

尊重生命 • 改變生命
RESPECTING LIFE • IMPACTING LIFE

Visions of Hope



支持環保，請登記電子版年報。
Protect the environment, register for
digital annual report.



電子版年報
Digital Annual Report.



中文



English



目錄 CONTENTS

- 2 - 3 主席及行政總裁獻辭
MESSAGE FROM CHAIRMAN AND
CHIEF EXECUTIVE OFFICER
- 4 歷史、異象與使命
HISTORY, VISION AND MISSION

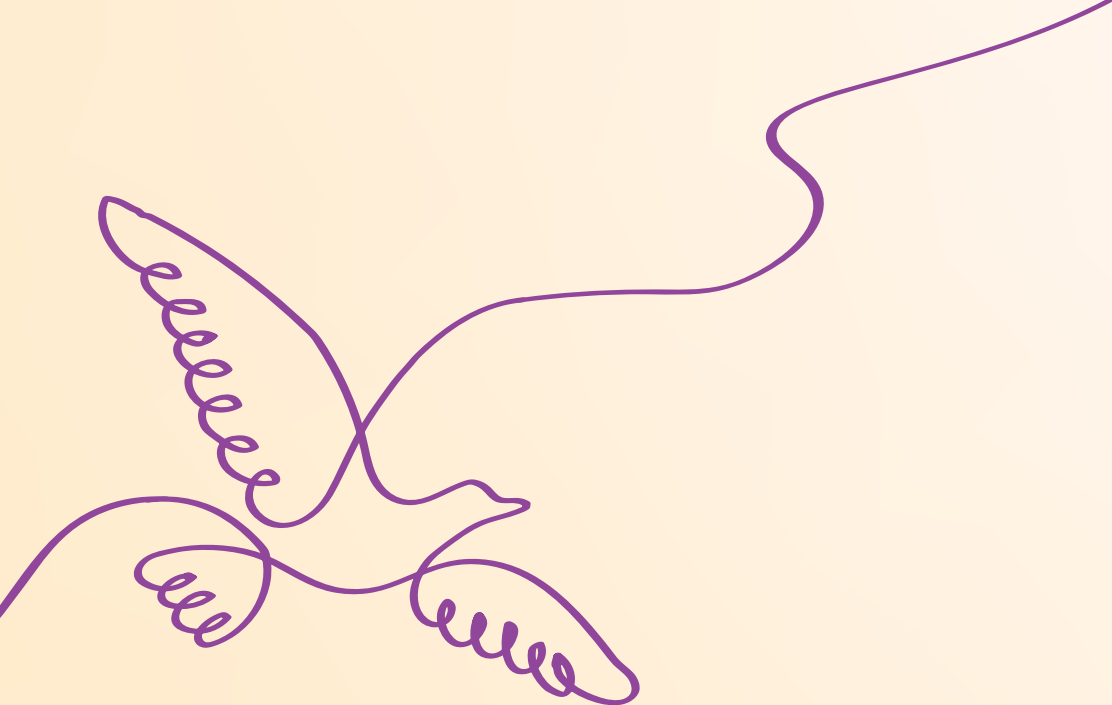
5 服務報告
SERVICE REPORT

6 - 7 靈實四大服務範疇
OUR SERVICES

8 - 28 靈實核心價值
OUR CORE VALUES

愛心關懷
LOVING CARE
專業精神
PROFESSIONAL EXCELLENCE
傳揚福音
GOSPEL SHARING
積極進取
PROGRESSIVE SPIRIT
尊重生命•改變生命
RESPECTING LIFE•IMPACTING LIFE

關懷同工
STAFF ENGAGEMENT



29 **服務統計**
SERVICE STATISTICS

- 30 - 31** 各個服務單位的服務統計數字
SERVICE STATISTICS IN VARIOUS SERVICE UNITS
- 32 - 33** 為貧窮及有需要人士提供的服務
SERVICES PROVIDED FOR THE POOR AND NEEDY

34 **機構管治**
CORPORATE GOVERNANCE

- 35** 董事會
BOARD OF DIRECTORS
- 36 - 38** 管治委員會
GOVERNING COMMITTEES
- 39** 管治委員會架構圖
GOVERNANCE STRUCTURE
- 40 - 41** 環境、社會及機構管治
ESG

42 **附錄**
ANNEX

- 43** 督導人員名單
SUPERVISORY STAFF LIST
- 44 - 45** 人力資源
HUMAN RESOURCES
- 46 - 48** 財務概覽
FINANCIAL
- 49 - 52** 鳴謝
ACKNOWLEDGEMENT

主席及行政總裁獻辭

MESSAGE FROM CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Joseph K. Kwan

關繼祖教授
主席

Prof Kwan Kai-cho, Joseph
Chairman



Dr Lam Ching-choi

林正財醫生
行政總裁

Dr Lam Ching-choi, GBS, JP
Chief Executive Officer

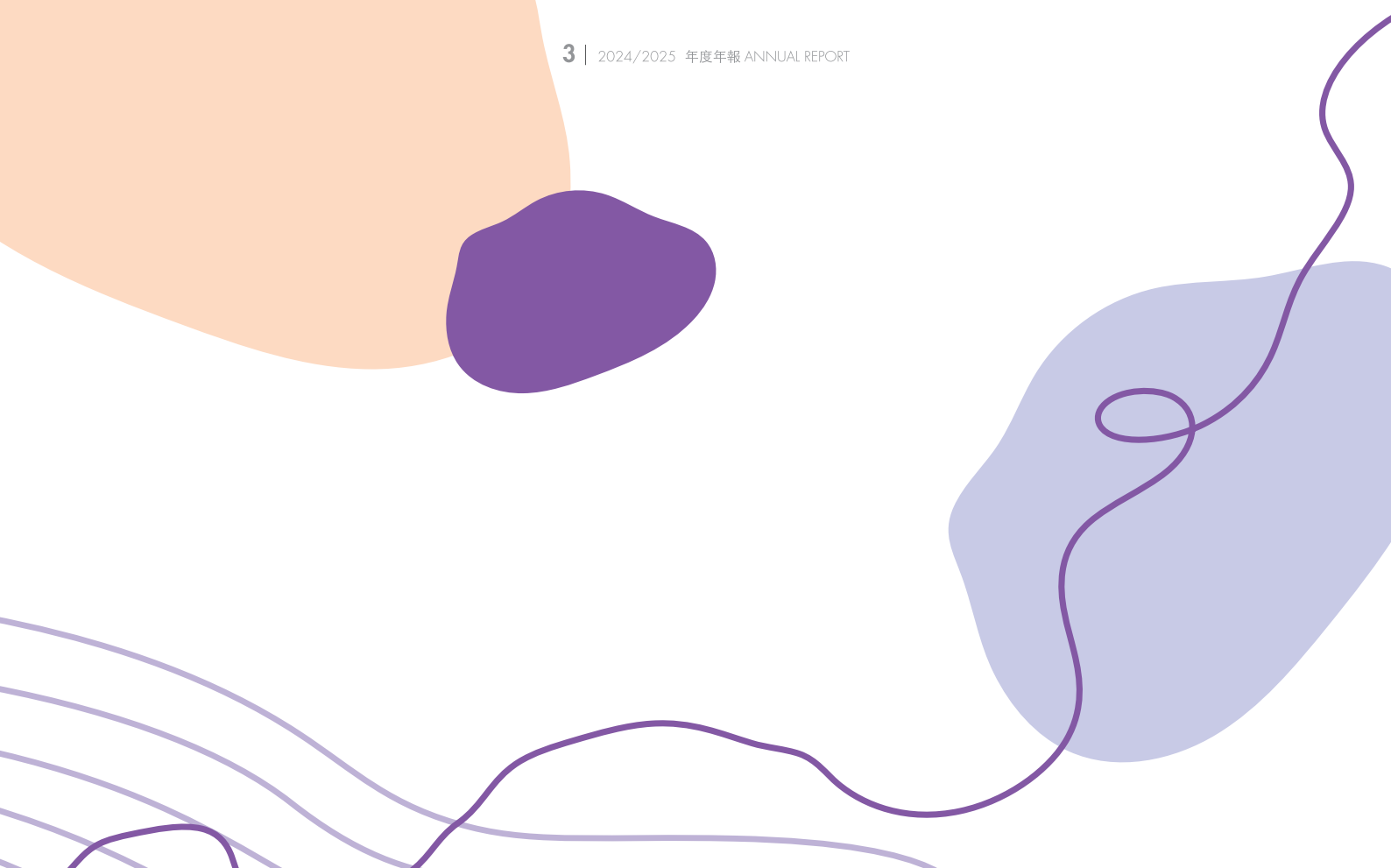
過去數年，相信基督教靈實協會（下稱「靈實」）全體上下也與我們一樣，無論在工作、家庭抑或其他層面，也深深感受到大家正身處一個轉型時期。這種變化並不是僅僅表面的，而是一些正在塑造未來社會的重要趨勢。這些趨勢對社福界及靈實雖然蘊藏無限的可能，但同時也充滿了挑戰。不過，正如《彼得前書》所言「**你們的信心既被試驗，就比那被火試驗仍然能壞的金子，更顯寶貴。**」（彼得前書1:7）我們深信憑藉對主的信靠，72年來歷盡變遷的靈實，定能在新環境中繼續實現董事會制定的「靈實異象2030」發展策略，而且一如以往，繼續透過專業、優質和嶄新的服務，為市民帶來希望、關懷、祝福和照顧。

香港的經濟環境陰晴多變，加上區域層面與大灣區進一步融合，本地經濟及社會都需要重新定位，這為社福界在應對人口持續老化上帶來不同的挑戰。值得慶幸的是，樂齡科技的廣泛應用和人工智能（AI）的高速發展，為靈實提供了一個空間，讓同工能夠以更高效方式繼續提供社會及醫療服務，實踐「尊重生命・改變生命」的精神，傳承及應用靈實「積極進取」的核心價值。昔日，靈實人以多行一步自豪，然而在新時代這顯然已不足夠。我們務必不斷創新，發揮研發精神，優化及開拓服務，以確保靈實的永續發展。

事實上，靈實過去數年已透過不同服務回應上述的趨勢及社區需要，例如：胡平頤養院進行了擴建及優化工程，大大增加樂齡科技的應用，為長者提供更多復康訓練選擇；蠔涌頤養院暨長者日間護理中心及福利大樓的啟用，將生態治療融入到復康設施及服務之中，為長者及智障學員提供了優質的服務選項。

基層健康醫療也是靈實服務的重要一環。隨著人口老化，香港的醫療體系及開支將面對不同壓力。預防勝於治療，靈實營運的社區藥房、地區康健站等基層健康醫療服務單位，不但能夠針對社會發展對症下藥，還能協助市民提前管理長期病、慢性病等，幫助市民過上更健康的美滿生活。

靈實透過機構服務回應社會變遷及市民需要；從開始，至現在，都不是一件易事。過程中，我們經歷了各式各樣的試煉，亦不用諱言，自身存在需要改進的地方。今年農曆新年時，靈實《家書》曾寄語同工要學習《馬太福音》所言：「**我差你們去，如同羊進入狼群，所以你們要靈巧像蛇，馴良像鴿子。**」（馬太福音10:16）因難見巧，縱使前路充滿挑戰，我們有信心同工能以成熟專業的態度以及靈活的應對方式，讓靈實與社會同行。我們亦感謝靈實支持者持續的愛護、幫助及祝福。願神繼續引領我們。



Over the past few years, we believe that everyone at Haven of Hope Christian Service (hereinafter referred to as Haven of Hope) has felt, like us, that we are in a period of transformation, whether at work, at home, or other aspects. These changes are not merely superficial; they represent significant trends that are shaping the future of our society. While these trends might hold immense potential for the social welfare sector and Haven of Hope, they also present numerous challenges.

However, as the scripture of 1 Peter 1:7 said, **“These have come so that the proven genuineness of your faith — of greater worth than gold, which perishes even though refined by fire.”** We firmly believe that, with our unwavering faith in the Lord and after navigating countless changes over the past 72 years, Haven of Hope will continue to realise “Vision 2030”, the development strategy formulated by the Board of Directors in this new environment. As always, we will persevere to bring hope, care, blessings, and support to the public through our professional, high-quality, and innovative services.

Hong Kong's economic environment is volatile and changeable, and with further regional integration within the Greater Bay Area, both our local economy and society require repositioning. This presents diverse challenges for the social welfare sector in addressing the on-going aging population. Fortunately, the widespread adoption of Gerontechnology and the rapid development of artificial intelligence (AI) have created a space for Haven of Hope to continue providing quality social and healthcare services in a more efficient manner. Allowing us to serve in the spirit of “Respecting Life•Impacting Life”, while inheriting and applying our core value of “Proactive Engagement”. In the past, Haven of Hope took pride in going the extra mile, but in this new era, this is clearly no longer sufficient. We must continue to innovate, harness our R&D spirit, optimise and expand our services to ensure the sustainable development of Haven of Hope.

In fact, Haven of Hope has responded to these trends and community needs through various services over the past few years; for example, the expansion and enhancement of Woo Ping Care & Attention Home. This project has significantly increased the application of Gerontechnology to provide more rehabilitation training options for the elderly. Furthermore, the opening of the Ho Chung Elderly Home cum Day Care Centre for the Elderly and the Ho Chung Welfare Facilities Block, which integrate eco-therapy into rehabilitation facilities and services, providing high-quality service options for seniors and those with intellectual disabilities.

The provision of primary health care is also a crucial component of Haven of Hope's services. As the population ages, Hong Kong's healthcare system and expenditures will face significant pressure. Prevention is always better than cure. Haven of Hope's PHARM+ Haven of Hope Community Pharmacy, Sai Kung District Health Centre Express, and other primary healthcare service units, not only provide targeted solutions to address social development but also help residents proactively manage long-term illnesses and chronic conditions, ultimately, helping them lead healthier and more fulfilling lives.

Haven of Hope has responded to social changes and public needs through its institutional services. From its inception until now, it has not been an easy task. Along the way, we have experienced various trials and tribulations. Admittedly, there are areas where we need improvement. During this year's Lunar New Year, Haven of Hope's “CEO Letter” urged all our colleagues to learn from the Gospel of Matthew: **“I am sending you out like sheep among wolves. Therefore, be as shrewd as snakes and as innocent as doves.”** (Matthew 10:16)

Even though the road ahead is filled with challenges, we are confident that our colleagues can approach it with maturity and professionalism, as well as a flexible mindset to ensure that Haven of Hope continues to thrive in society. We are also grateful to all Haven of Hope supporters for their continued love, support, and blessings. May God continue to guide us.



歷史、異象與使命 HISTORY, VISION AND MISSION

靈實創辦人之一：司務道教士

司務道教士1911年生於挪威，因祖母患重病時負起護理之責，而萌生當護士的念頭。司教士在中學畢業後入讀護士學校，在1932年的復活節早晨洗禮，其後蒙召往中國內地傳福音。1953年1月，她從挪威南部乘船來香港，在調景嶺服事有需要的人。

昔日司務道教士懷著基督的愛和憐憫，隻身來到香港開展醫療及傳道的工作，她顧念病患者的需要，在調景嶺荒原上建立一間醫務所（即今天的靈實），為貧苦病人提供緊急醫療援助。她的貢獻受到社會肯定，屢獲勳銜，分別於1961年及1979年獲得南丁格爾獎章及大英帝國勳章。

靈實簡史

靈實創立於1953年，前身為將軍澳區醫援會。「靈實」即聖靈的果子；而英文名 Haven of Hope 是指「盼望之灣」。當時，靈實為回應社會的需要及本著基督的愛，開始在調景嶺一帶提供醫療救濟，並為貧乏的病患者提供及時的醫治。

經過72年的發展，靈實已由一片荒原發展成為一所非牟利的基督教醫療及綜合社會服務機構，服務範圍遍布整個將軍澳區，並擴展至西貢、東九龍、港島東、港島西等其他地區。直到今天，靈實仍持守當初的異象使命，透過愛心關懷、專業及進取的精神提供全人服務。我們的服務包括以下四大範疇：**長者服務、復康服務、健康服務及教育服務**。此外，靈實「援助及慈惠服務」更幫助社會有需要的一群，實踐「尊重生命・改變生命」的精神。

異象禱詞

神啊，我們並肩服事及成長，見證福音，並體會祢的愛，願祢心滿意足，阿們。

使命

透過關懷全人的事工，我們致力與人分享福音及建立基督化社群。在基督的愛中，我們以關懷、專業及進取的精神提供服務，使服事者及被服事者彼此建立更豐盛的生命。

精神

以愛心關懷及積極進取的態度、專業的精神，服務人群、傳揚福音。

Sister Annie Skau Berntsen, Co-Founder of Haven of Hope Christian Service

Sister Annie was born in Norway in 1911. She started to think about being a nurse after she had been taking care of her sick grandmother. Upon graduation from high school, she was enrolled in a nursing school and was baptised in the Easter morning in 1932. Not long after, she received God's calling and headed to Mainland China to share the Gospel with the Chinese. In January 1953, she arrived in Hong Kong from southern Norway by ship. Since then, she started her decades-long journey of serving the needy in Tiu Keng Leng.

With the love and mercy inherited from Jesus Christ, Sister Annie came alone all the way from Norway. She endeavoured her utmost to develop the medical services and started evangelistic work in Tiu Keng Leng. A make-shift clinic (the forerunner of HOHCS) was then established on the barren upland of Rennie's Mill for the provision of medical relief to the poor and sick. Her selfless contribution was publicly recognised; she received several awards, including the Florence Nightingale Medal in 1961 and the Order of the British Empire (OBE) in 1979.

HOHCS: A Brief History

HOHCS was founded in 1953 as Junk Bay Medical Relief Council. Its Chinese name, "ling sut" (lingshi in Mandarin), refers to "the spiritual fruits". In response to the societal needs and for the love of Jesus Christ, HOHCS offered timely medical care to the poor and needy in Tiu Keng Leng.

Over the past 72 years, HOHCS has evolved from a small clinic on the barren upland to a non-profit Christian social service organisation, offering a range of medical and social services. Now it serves not only Tseung Kwan O but also other regions, such as Sai Kung, Kowloon East, Island East, Island West and others. HOHCS holds on to its vision and mission, and strives to provide holistic services in the spirit of loving care, professionalism, and progressiveness. Our areas of service include: **Elderly Services, Rehabilitation Services, Health Care Services and Education Services**. Furthermore, HOHCS' Relief and Charity Services offer timely assistance to the needy, realising the spirit of "Respecting Life・Impacting Life".

Vision Prayer

God, together we serve and grow, witness the Gospel and experience Your love. May You be satisfied. Amen.

Mission

Through a ministry of holistic care, we strive to share the Gospel and develop a Christian community. In the love of Christ, we deliver our service in a caring, professional and progressive spirit so that the lives of those serving and being served are mutually enriched.

Core Values

With loving care and professionalism, we serve; with progressive and evangelistic attitude, we commit.

“Whatever you do,
work at it with all your heart,
as working for the Lord,
not for human masters,
since you know that
you will receive an inheritance
from the Lord as a reward.
It is the Lord Christ you are serving.”

Colossians 3:23-24

「無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，
不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；
你們所事奉的乃是主基督。」

歌羅西書 3:23-24

靈實四大服務範疇 OUR SERVICES

靈實成立72年來，一直肩負「尊重生命 • 改變生命」的精神，服事社群。昔日，司務道教士因尊重生命且憐憫弱者而來華，在調景嶺的荒原上與一群宣教士，服事在別人眼中毫無價值的難民。秉承前人的精神，靈實今天透過照顧晚期病人、體弱長者、智障人士及其他有需要的人，滿足他們身、心、社、靈的需要，助他們重拾生命的光彩。

我們尊重生命，更希望幫助服務使用者改變生命，活出有盼望的人生，以積極的態度，發揮正能量，影響社區，與更多人一起經歷上帝的深恩厚愛。我們的服務分為四大範疇：**長者服務、健康服務、復康服務及教育服務**，並將福音事工融入四大範疇當中。

Over the past 72 years, HOHCS has all along been serving the society with the spirit of "Respecting Life • Impacting Life". Back in the early days, Sister Annie Skau Bernsten and a group of missionaries came to Hong Kong because of the love of God. They took care of the refugees in the barren upland of Tiu Keng Leng who were deemed valueless in the eyes of most people. Inheriting our forerunners' spirit to serve, HOHCS nowadays offers care to the terminally ill patients, the frail elders, the mentally disabled and other poor and needy, so that they can also live life to the fullest.

We look to impact the lives of our service users while respecting them as individuals. We wish to promote positive values in community so that the love and mercy of God can be shared by more people. Currently, HOHCS' scope of services includes: **Elderly Services, Health Care Services, Rehabilitation Services and Education Services**, with the Evangelical Work being well integrated into all of the above.

長者服務 ELDERLY SERVICES

長者家居照顧服務、日間照顧服務、住宿及社區服務
Elderly home care, day care, residential care and community services

健康服務 HEALTH CARE SERVICES

西醫診所、中醫診所、中西綜合醫療中心、基層健康服務網絡(社康)、靈實醫院及靈實司務道寧養院

General (Western specialty) clinics, Chinese Medicine clinics, integrated medical centres, primary health service network (community health), Haven of Hope Hospital, Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre

復康服務 REHABILITATION SERVICES

特殊教育及寄宿服務、日間訓練中心暨宿舍、早期教育及訓練中心、日間社區康復中心、綜合職業復康服務及社區支援服務
Special education and boarding service, day activity centre cum hostel, early education and training centre, community rehabilitation day centre, integrated vocational rehabilitation services and community support service

教育服務 EDUCATION SERVICES

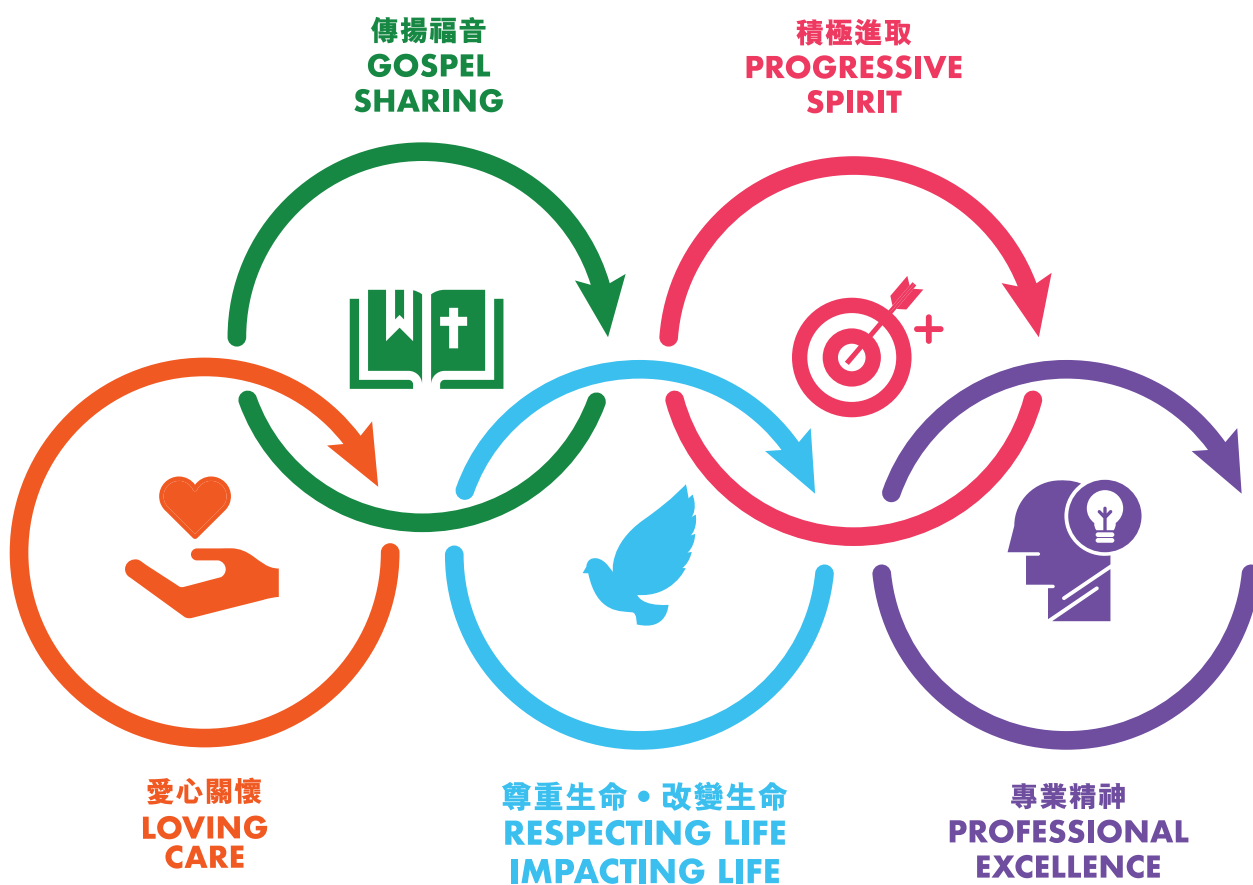
靈實恩光學校、靈實恩光成長中心及靈實專業進修學院

Haven of Hope Sunnyside School, Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre and Haven of Hope Professional Training Institute





靈實核心價值 OUR CORE VALUES



靈實長者地區服務

Haven of Hope District Elderly Community Service



認識黃伯：從困境到希望的靈性旅程

黃伯的故事始於關愛隊的轉介，關愛隊描述他整日穿著醫院服裝在屋邨遊蕩，家門用鐵鍊拴著。這些細節引發了無數疑問：他是否患有精神疾病？為何家中堆滿垃圾？為了解答這些問題，社工決定家訪，卻發現黃伯的處境遠比想像中複雜。

初次聯繫黃伯時，他正經歷一連串不幸：手機、錢包、身份證和樂悠咭全數丟失，他聲稱被偷，但周圍人認為這與他的酗酒習慣有關。更棘手的是，黃伯患有肺結核，需每日到醫院服藥，卻無人能長期陪同。當社工協助他回家時，發現房門僅用鐵鍊鎖住，屋內堆滿垃圾，幾乎無法進入。開鎖後，眼前的景象令人震驚——垃圾堵住門口、滿屋舊家具、霉斑遍布牆壁。黃伯無處可住，最終在商場後樓梯找個位置，那裡悶熱潮濕，充滿尿騷味，而他僅靠一張椅子度夜。

《詩篇34：18》說：「耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。」黃伯的困境不僅是物質的缺乏，更是心靈的孤寂。他渴望被接納，卻因酗酒和囤積行為遭街坊指責，甚至被罵為「垃圾」。一位大叔直言他「消耗社會資源」，而另一位則同情他的遭遇，借錢給他。這種矛盾的反應讓黃伯情緒起伏，時而憤怒，時而悲傷。

經過社工的持續跟進，情況逐漸改善。首先，社工協助黃伯補辦身份證和銀行卡，解決基本身份與經濟問題。接著，同工聯繫清潔公司徹底清理家中的垃圾，並更換損壞的家具，讓他的住所恢復基本的生活條件。黃伯起初對丟棄物品感到不捨，但在社工的耐心勸導下，他最終同意，於是環境轉眼煥然一新。

《以賽亞書43：19》說：「看哪，我要做一件新事，如今要發現，你們豈不知道嗎？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。」黃伯的家從堆滿雜物的廢墟變成可居住的空間，象徵著他生命的轉折點。他不再需要「寄居」在24小時營運的快餐店或臨時避暑中心，而是擁有一個安全的家。

《馬太福音11：28》寫道：「凡勞苦擔重擔的人，可以到這裡來，我就使你們得安息。」黃伯的故事提醒我們，靈性關懷不僅是物質幫助，更是給予尊嚴與接納。社工的介入不僅解決了他的居住問題，更讓他重新感受到被關懷的溫暖。然而，社會仍有許多像黃伯一樣的隱蔽長者，需要更多的關注與資源。

《雅各書2：15-16》提醒我們：「若是弟兄或是姊妹赤身露體，又缺了日用的飲食，你們中間有人對他們說『平平安安地去吧！願你們穿得暖、吃得飽』，卻不給他們身體所需用的，這有什麼益處呢？」真正的關懷需要行動，而黃伯的故事正是這份行動的見證。

如今，黃伯終於可以返回家中居住，有個安全的居所。他的生命雖仍有挑戰，但已踏出重要的一步。願他的故事激勵更多人伸出援手，讓更多長者得到適切的幫助與靈性關懷。

Getting to Know Uncle Wong: A Spiritual Journey from Hardship to Hope

Uncle Wong's story began with a referral from the Caring Team. They described him as a wanderer walking around his housing estate in hospital attire and his home door was tied with an iron chain. These details raised many questions: Was he mentally ill? Why was his house so cluttered with garbage? To answer these questions, our social workers decided to pay him a visit and we discovered that his situation was far more complicated than we had anticipated.

When we first got in touch with Uncle Wong, he was going through a series of unfortunate events: his mobile phone, wallet, identity card, and JoyYou card were all gone. He claimed they were stolen, but those who know him believed it was related to his drinking habits. To make matters worse, Uncle Wong suffered from tuberculosis and needed to go to the hospital daily for his medication but he had no one who can accompany him on a long-term basis. When the social workers helped him home, they found his front door was secured only with an iron chain, and his house was filled with garbage, making it almost impossible to enter. After unlocking the door, the scene before us was shocking—garbage blocking the doorway, old furniture strewn throughout the house, and the walls were all moldy. With nowhere else to stay, Uncle Wong eventually found a spot in the back staircase of a shopping mall, where it was hot, humid, and filled with the stench of urine, and he had to spend the night leaning against a chair.

According to Psalm 34:18 - "The Lord is close to the broken hearted and saves those who are crushed in spirit."

Uncle Wong's predicament was not just about the lack of material resources but also of spiritual deprivation. He longed for acceptance, but his alcoholism and hoarding habits drew criticism from neighbours, some even called him "trash." One man bluntly accused him of "wasting society's resources," while another sympathized with his plight and offered to lend him money. These conflicting responses caused Uncle Wong to experience a wave of emotions, sometimes feeling angry and sometimes feeling sad.

Through continuous follow-up by the social workers, Uncle Wong's situation gradually improved. First, they helped him obtain a new ID and bank card, resolving his basic identification and financial needs. Next, they contacted a cleaning company to remove all rubbish and replaced damaged furniture, restoring his home back to basic living conditions. Initially, Uncle Wong was reluctant to discard his belongings, but with patient persuasion from the social workers, he finally agreed, and his living environment was instantly transformed.

Isaiah 43:19 says - "See, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the wilderness and streams in the wasteland."

The transformation of a desolate, clutter filled home into a habitable space, symbolised a turning point in Uncle Wong's life. He no longer needs to "live temporarily" in a 24-hour fast food restaurant or a makeshift shelter, he now has a safe home.

Matthew 11:28 states, "Come to me, all who labor and are heavy laden, and I will give you rest."

The story of Uncle Wong reminds us that spiritual care is about providing dignity and acceptance. The intervention from the social workers not only solved his housing problem but also allowed him to feel the warmth of being cared for again. However, there are many "Hidden Elderly" like Uncle Wong in society who need greater attention and resources.

As James 2:15-16 reminds us: "Suppose a brother or a sister is without clothes and daily food. If one of you says to them, 'Go in peace; keep warm and well fed,' but does nothing about their physical needs, what good is it?"

True care requires action and Uncle Wong's story is a testament to this action.

Now, Uncle Wong can finally return home and live in a safe place. Although his life still has challenges, he has taken an important step forward. May his story inspire more people to lend a helping hand, so that more elderly people can receive appropriate help and spiritual care.

靈實護養院 Haven of Hope Nursing Home



人生路上首奪金

院友寶明多年前中風後，身體機能受損，難以自理，家人在照顧上遇到困難，無奈下要安排寶明接受院舍照顧。寶明本身是一個活躍和好動的人，從沒想到自己的健康狀況會驟然改變，更遑論要接受院舍服務。由於情況緊迫，他被安排入住了私營院舍。寶明憶述，私營院舍時的生活很枯燥，很少活動，入住護養院後無論在社交和復康活動上，都豐富了許多，更讓他有機會嘗試新事物。

2024年巴黎奧運會時，護養院舉行了「奧運樂取分紛FUN」，讓院友透過參加一系列的奧運活動，感受到四年一度奧運的熱烈氣氛，在比賽項目中爭奪獎牌。寶明雖然要依賴輪椅代步，但他願意嘗試衝破身體的限制，享受運動的樂趣，更在「桌上冰球」的項目勇奪金牌。寶明在賽後表示，在過去他從沒有獲得任何獎項，但意想不到竟然在入住護養院後能奪獎，更是一面金牌，為他的人生添上喜樂和光彩。

不獨寶明從「奧運樂取分紛FUN」活動中得享歡樂和滿足感，其他護養院的院友也在參與了傳送奧運火炬、硬地滾球比賽、擲豆袋比賽，以及桌上冰球比賽。院友的積極表現，競賽時表現出其機智和鬥心，就算身在院舍亦能參加屬於自己的運動會，勇奪獎牌，與院舍上下同享喜悅。

First Gold Medal on Life Journey

Following a stroke many years ago, resident Pao Ming suffered impaired physical functions, making it difficult for him to care for himself. His family faced challenges in providing the necessary care, and with no other option, they arranged for Pao Ming to receive residential care. An active and energetic person throughout his life, he never imagined that his health would change so abruptly, let alone that he would require residential care services. Due to the urgency of his situation, he was placed in a private care home, which he later recalled as a monotonous environment with few activities. However, after moving to the Haven of Hope Nursing Home (NH), both his social and rehabilitation activities became much richer, providing him with opportunities to try new things.

During the 2024 Paris Olympics, NH organised an internal event called 'Picking Olympic Points,' allowing residents to experience the excitement of the quadrennial Olympics through a series of themed activities and compete for medals in various racing events. Although reliant on a wheelchair for mobility, Pao Ming was determined to push beyond his physical limitations and enjoy the thrill of sport. He ultimately claimed gold in the 'air hockey' event. After the event, Pao Ming remarked that he had never received any awards in the past. Yet, unexpectedly, after moving into the care home, he not only won a medal but a gold one at that, adding joy and brilliance to his life.

Pao Ming's experience was not unique; other residents also participated in relaying the Olympic torch, boccia competitions, beanbag toss contests, and table hockey matches. Their enthusiastic participation showcased their wit and competitive spirit. Even while residing in the care home, they were able to enjoy their own sports day, win medals, and share the joy with the entire care home community.

靈實司務道寧養院

Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre (SASHCC)



「魔力橋」的魔力

認識陳生和陳太已經一年多，初次探訪時，陳太一邊哭，一邊責備自己照顧不足，她想想不到丈夫離開自己的日子，心中充滿矛盾與無助。

陳生比陳太年長二十多年，兩人沒有子女，彼此扶持度過了許多歲月。兩年前陳生的健康急劇惡化，自理和認知能力均大幅下降，常常因為忘記事情而對陳太發脾氣。陳太獨自承擔起照顧的重擔，儘管有社區服務的支援，但日常的繁瑣工作幾乎全落在她一人身上。更讓她感到無助的是，陳生經常長時間睡覺，不願外出，食慾也大不如前，最後陳生經「靈實改善家居及社區照顧服務」，轉介給靈實司務道寧養院「智愛晚晴家居照顧計劃」（下稱「團隊」）跟進。

團隊的義工們在探訪初期，因陳太常陷入自責之中而感到困難，不知從何介入和安慰。直到某次家訪，義工們注意到陳太家中擺放著一副桌遊「魔力橋」（Rummikub）。好奇詢問下，才發現陳太對這個遊戲情有獨鍾，甚至曾在社區比賽中贏得殊榮。於是，義工們提議跟她一起玩一局。

這一局「魔力橋」成為了打破沉默的契機，陳太在遊戲中逐漸敞開心扉，分享了對生命和未來的看法：如何坦然面對照顧的困境，也為未來可能失去丈夫的生活做準備。隨著家訪次數增加，即使患有認知障礙的陳生，也慢慢熟悉了義工們，關係逐漸建立起來。

在新年前夕，陳生終於答應和團隊外出「飲茶」，這對陳太而言意義非凡。她非常感慨，因為陳生已經快九個月沒有離開過家。看到陳生在茶樓中精神奕奕，陳太感到非常安慰。在照顧者的路上曾經感到孤獨和無助的她，因著「智愛晚晴」的團隊和街坊好友的關心和支持，內心再次獲得力量，得以繼續在家照顧丈夫。

陳生的健康狀況起伏不定，但每當團隊來訪，他都會努力起床，和義工們聊上幾句。某次家訪，他突然提到太太的生日，義工們笑問他會準備甚麼驚喜。陳生思索片刻才說：「我應該要多謝她的照顧，因為我脾氣不好，辛苦了她我才能留在家。」這一句話令陳太非常感動，一向不善言辭的丈夫，竟然親口表達體會自己的辛勞。

隨著時間的推移，陳太漸漸學會接受未來丈夫有機會先回「天家」的事實。在照顧的過程依然辛苦，但她明白自己已盡力，也開始學會珍惜每一個當下，將這些珍貴相處的畫面記起來。團隊及義工們也同樣感謝陳太，讓大家可以有機會陪伴陳生走過人生最後的一段路。



The Magic Power of "Rummikub"

We have known Mr. and Mrs. Chan for over a year. During our first visit, Mrs. Chan was crying and blaming herself for not taking better care of her husband. She could not imagine the days without him and her heart was filled with contradictions and helplessness.

Mr. Chan is 20 years older than Mrs. Chan; they have no children and have supported each other for many years. Two years ago, Mr. Chan's health deteriorated rapidly, his self-care and cognitive abilities declined significantly, and he often loses his temper with Mrs. Chan because of his forgetfulness. Mrs. Chan shoulders the burden of care all by herself and despite receiving support from community services, the daily chores fall almost entirely on her. Adding to her frustrations, her husband often sleeps for long periods, he is unwilling to go out and his appetite is not as good as before. Eventually, through Haven of Hope's Enhanced Home and Community Care Service, Mr. Chan's case was referred to SASHCC's "Dementia EOL Outreach Programme" (hereinafter referred to as "The Team") for follow-up.

In the early days of the home visits, our Team and volunteers struggled to find a way to connect with Mrs. Chan and comfort her as she was often overwhelmed with guilt. It was not until one of the visits when we noticed that Mrs. Chan has a board game called "Rummikub" at home. Curiously, we inquired and discovered Mrs. Chan's deep passion for the game and she even won awards in community competitions. Therefore, our volunteers suggested playing a game with her.

This round of "Rummikub" became an opportunity to break the silence. Mrs. Chan gradually opened her heart during the game and shared her perspectives on life and future: how to face the challenges of caregiving with composure, and preparing for the possibility of losing her husband in the future. As the number of home visits increased, even Mr. Chan, who suffers from cognitive impairment, gradually became familiar with us and developed a relationship.

On Chinese New Year's Eve, Mr. Chan finally agreed to go out for "Dim Sum" with the Team, which was extremely significant for Mrs. Chan. She felt very emotional as her husband has not left home for almost 9 months and seeing him in high spirits at the restaurant gave her great comfort. On her journey as a caregiver, Mrs. Chan felt lonely and helpless, but thanks to the care and support from the Team and good neighbours, she has regained her inner strength and was able to continue caring for her husband at home.

Mr. Chan's health condition is not very stable but whenever the Team visited, he would try to get out of bed and chat with us. During a home visit, he suddenly mentioned his wife's birthday, our volunteers asked jokingly what surprise he had prepared. Mr. Chan pondered for a moment before saying: "I am very thankful to her for taking care of me. I have a bad temper so it is not easy for her to take care of me at home." Mrs. Chan was deeply moved by his words as her husband is usually very reserved and has never expressed his gratitude for her hardships.

As time goes by, Mrs. Chan gradually learned to accept the fact that her husband might return to the "Heavenly Home" first. While the process of caregiving remains challenging, she understands that she has done her very best. She started cherishing every moment so that she can remember all the precious time they have spent together. Our Team and volunteers also expressed their gratitude to Mrs. Chan for giving us the opportunity to accompany her husband on his last journey in life.

靈實社區健康發展中心 Haven of Hope Community Health Development



Coping with dementia: Prevention over Cure

Mr. Lee recently noticed a decline in his memory. After seeing news reports about elderly individuals getting lost, he became even more concerned. Encouraged by his daughter, he visited the Haven of Hope Bradbury King Lam Community Health Development Centre to participate in the Jockey Club "Brain Health" Dementia Screening and Community Support Project, where he underwent a cognitive assessment in February 2025.

During the assessment, the case manager found that Mr. Lee had a poor short-term memory. For example, while taking MTR, he sometimes had difficulty remembering the instructions and often forgot familiar routes in Mong Kok. Other than that, Mr. Lee occasionally found it confusing while using his smartphone and even forgot his own phone number and home address. His wife also reported that he sometimes experienced delusions, believing she was hiding his belongings and that neighbors were trying to break in to steal from them.

Recognised his conditions, the case manager referred Mr. Lee to a doctor in the project for further examination. After a brain scan and blood test, the doctor diagnosed Mr. Lee with dementia.

應對腦退化 預防勝治療

李先生日前注意到自己記憶力開始下降。在看到新聞報導提及長者迷路的情況後，他更感到擔憂。在女兒鼓勵下，他於2025年2月前往靈實白普理景林社區健康發展中心，參加賽馬會「智康健」腦退化檢測及社區支援計劃，並進行認知評估。

在評估期間，個案經理發現李先生短期記憶力較差，例如乘坐港鐵時，有時難以記住指示，經常忘記在旺角的熟悉路徑。不單如此，李先生有時對使用智能手機感到困惑，甚至連自己的電話號碼和住址也會忘記，其妻子亦反映他有時出現妄想，認為妻子藏起其東西，甚至懷疑鄰居試圖闖入家中偷竊。

在得知李生的情況後，個案經理於是轉介李先生到計劃合作醫生處作進一步檢查，在完成腦掃描及抽血檢查後，醫生最終診斷李先生患有認知障礙症。

治療開始後，李先生的情況慢慢地有所改善。他表示醫生開出的藥物確實對他的健康狀況有所幫助。此外，醫生亦會安排定期覆診時，並跟據情況提供醫療建議，令李先生對自己的健康狀況有更清晰的了解。

李先生鼓勵他人「預防勝於治療」，即使長者或其他有需要人士尚未察覺有認知問題，也可以參與篩查，在有需要時獲得及早的協助，避免未來可能面臨的困難。「智康健」計劃除了醫療跟進外，同時提供心理社交支援，以自強小組及家庭介入的方式，幫助認知障礙患者能在社區中獨立生活。另一方面，計劃亦為照顧者提供全面支援，旨在減輕他們的壓力及對家庭的整體影響。透過這個計劃，李先生表示他和家人感受到在個案跟進及小組活動過程中，得到關懷與理解。

After starting the treatment, Mr. Lee's conditions gradually improved. He expressed that the medication prescribed by the doctor was genuinely helpful in improving his health. The doctor also scheduled regular follow-ups and gave timely advice based on his conditions, helping him better understand his health situations.

Mr. Lee has a message to others: "Prevention over Cure." Even if elderly individuals or others in need do not notice any cognitive issues, they should still participate in the screening so they can receive timely support and avoid potential difficulties in future. Beyond medical follow-ups, the "Brain Health" Project also provides psychological and social support through support groups and family-based approach, helping individuals with dementia live independently in the community. On the other hand, the project offers comprehensive support for caregivers, aiming to reduce their stress and overall impact on families.

Through the "Brain Health" Project, Mr. Lee expressed that he and his family felt cared for and understood throughout the case follow-ups and group activities.

靈實專業進修學院

Haven of Hope Professional Training Institute



誰的足印

從前荒原上，司務道教士走過的小碼頭和沙石路，如今已變成填海後的大型屋苑和大馬路。清晨踏入將軍澳寶康路，隨著小鳥的叫聲，柔柔的風，慢慢步入這座小山丘。沿途步過優雅的靈實醫院，走過和諧的司務道樓，經過維修中的靈實協會總部，踏進靈實專業進修學院的辦公室。這些建築物裡，隨景物的變遷和歲月的流轉，記載著幾代靈實同工們堅守著愛心關懷和積極進取的理念，一步一步邁向明天。

在2007年，靈實專業進修學院（下稱：PTI）獲靈實董事會正式確認成立，致力為不同職級的同工，提供護理長者及殘障人士等專業培訓。這些日子裡，PTI 舉辦了不同的課程，例如：照顧員訓練證書、保健員證書、保健員統一訓練證書、醫護支援人員（臨床病人服務）訓練基礎證書、智障人士照顧基礎證書、紓緩照顧基礎證書、復康治療助理培訓證書、護理見習生計劃、青年護理服務啟航計劃等等。及後，PTI 發展在職培訓課程，透過不同課程，協助學員踏上職業發展階梯，由助理健康服務員，晉升為健康服務員、高級健康服務員及健康服務主任等等。在疫情期間，PTI 支援啟德檢疫中心的工作，近年亦有舉辦內地院舍參觀及交流團。

PTI 導師春風化雨的付出，獲進修保健員課程的學生讚賞。課程導師都是專業的護士、社工及治療師等等，對學員關懷備至，了解他們的學習進度，鼓勵學習，期望他們在訓練後成為專業護理專才，在護理業界發光發亮。此外，導師也鼓勵年青學員，不怕艱辛，走自己想走的方向，朝理想進發。這種教學熱誠、無私付出，推動和維繫著PTI的前行，就像大海中的輪船，勇往直前。

在這些年，看看我們踏著的是誰的足印，是司教士的足印？是前校長的足印？是護士及導師們的足印？前同事們的足印？或其實是從亙古到永恆一直都在的天父，把我們緊緊抱起，陪伴我們走過艱苦的歲月，在這條道路上為我們披荊斬棘，繼往開來。

「願主我們神的榮美歸於我們身上。願你堅立我們手所做的工，我們手所作的工，願你堅立。」（詩篇90：17）

Every Step of the Way

The small dock and gravel roads where Sister Annie Skau Bernsten once stepped her foot on the wasteland have now become well-developed housing estates and main roads after the land reclamation. Early in the morning, as you step onto Po Hong Road in Tseung Kwan O, you will be surrounded by birdsongs and soft breeze while walking up the hillock. Walking pass the elegant Heaven of Hope Hospital, the calm and fine Sister Annie Skau Block, and the HOHCS main office that is under renovation, you will arrive at the Haven of Hope Professional Training Institute. All these buildings, bearing witness to changing landscapes and the passage of time, hold the legacy of Haven of Hope staff who upheld a spirit of love, care, and perseverance that guides us to the future each step of the way.

In 2007, the Haven of Hope Professional Training Institute (PTI) was officially established with the approval of the Haven of Hope Board of Directors. It has since been dedicated to providing professional training in elderly and disability care for staff at all levels. Over the years, PTI has offered a wide range of courses, such as: Certificate in Personal Care Worker Training, Certificate in Health Worker Training, Certificate in Combined Health Worker Training, Foundation Certificate in Care-related Support Worker Training, Foundation Certificate in Care for Persons with Intellectual Disabilities, Foundation Certificate in Palliative Care, Certificate in Rehabilitation Assistant Training, Healthcare Trainee Programme, Navigation Scheme for Young Persons in Care Services, among others. Later, PTI developed on-the-job training programs, helping participants advance in their career pathways — from Assistant Health Service Worker to Health Service Worker, Senior Health Service Worker, and eventually to Health Service Administration Officer. During the pandemic, PTI supported the operations at Kai Tak Quarantine Centre. And in recent years, we also organised visits and exchange tours to elderly homes in mainland China.

The devotion of PTI's instructors has earned great appreciation from students of the Health Worker Training Program. The instructors — who are professional nurses, social workers, and therapists — show great care for the students, spend time to understand their progress, and encourage them to continue their learning in the hope that students will become the health professionals who shine in the field. Furthermore, our instructors inspire young learners to stay perseverant through hardship, pursue their own paths, and strive toward their dreams. Their enthusiasm and selflessness fuel and propel PTI's development, just like a ship in the ocean that moves forward courageously.

Over these years, as we look at the path we've walked, we ask: whose footprints are we following? Are they Sister Annie Skau Bernsten's, former principals', nurses' and instructors' or former colleagues'? Or could it be that all along — from ancient times to eternity — it has been our Heavenly Father, who holds us close, walking with us through difficult times, paving our ways, and guiding us forward.

"May the favor of the Lord our God rest on us; establish the work of our hands for us — yes, establish the work of our hands." (Psalm 90:17)

靈實福音事工部

Haven of Hope Evangelistic Work Department



新造的人

探了達哥數次，他還是老樣子的從不抬頭跟人說話，只低頭用手機，有一句沒一句，有陣子還要不理睬任何人。只是牢牢地盯著手機，彷彿整個人的靈與魂也被手機勾走，沒有人能夠知道他的想法。儘管如此，院牧每次走進病房，還是會跟他打招呼。後來他開始微微抬起頭看院牧，有次不知是手機沒電，還是充電中，只見他雙手交疊放在枕頭上，若有所思。院牧經過時，他竟主動說：「院牧，我應該好快會出院」，之後說話漸漸見多，但內容都是不著邊際，有時也不知他說什麼，有天院牧發現他的床已經清空了，想必已經回家。

再見達哥的時候，竟然是在醫院的另一個病房，院牧驚訝問：「你不是已經出院了嗎？」他認得院牧，如老朋友般回答：「從來沒有出過院，只是轉院，發現雙腿有骨裂，然後又打了石膏呢！」院牧聽得一頭霧水，為何留院期間雙腿會有骨裂的呢？達哥連忙回應：「係啦！我都不明為何會骨裂！又沒有多行路，更沒有跌倒！太神化了！」似乎骨裂沒有對他的情緒有半點影響，但他卻不知道，因著這個骨裂，他有著很不一樣的下半生。

因先前已經建立了關係，今次見面達哥開始娓娓道來他的生命故事。自幼居住在品流複雜的七層大廈，最終結識了一班損友，高小已荒廢學業，後來更誤入歧途，沉淪毒海，成為小混混。院牧詢問他：「你有否聽過耶穌？」達哥回答：「有呀！從前到過教會一段時間，帶我回去的那些叔叔伯伯後來離去了，我便沒有再回去。」福音的種子落在淺土上根基不深，一吹就散，達哥很快被那個花花世界吸回去了，更再投毒海，如是者浮浮沉沉，轉眼已近半百了，望著一直對他不棄不離的年邁父母，他不是沒有想過要改過自身，奈何毒癮太深，真是非己之力能戒癮，院牧作出邀請：「那你願意與主耶穌再次建立關係嗎？」今次入院是吸毒惹的禍，達哥整個身體受損到舉步難行，近乎癱瘓，更一度失去知覺，他知道是主耶穌救了他，於是點點頭，院牧帶領達哥作了一個決志祈禱。

主耶穌不單救了達哥的性命，還救了他的雙腿。因著雙腿莫名其妙的骨裂，於是被送往急症醫院治療，來來回回一住就三個月。就這樣，體內的毒素也慢慢的清掉，癮頭也奇蹟地消失，一直無力的雙腿也漸漸恢復氣力。再次見到達哥時，是院牧邀約牧者進行家訪，達哥拿著輔助架一步步的迎來跟我們打招呼，這個畫面真是對院牧的一大激勵，主耶穌挽救他的生命，更讓他可以再次行走！是的，再次行走。達哥自己也有些難以相信。院牧忙不迭介紹身邊的牧者給達哥及媽媽認識，牧者的教會正就在他們居住大廈的附近，大家同是街坊倍感親切，達哥及媽媽也承諾會到教會聚會，認識教會的弟兄姊妹，建立社區支援網絡，結連於那位愛人的耶穌。

聖經《哥林多後書》五章十七節說：「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。」

A New Creation

I have visited Brother Tat several times but he remains the same, always looking down and not talking to anyone. He is always staring at his phone, responding occasionally and sometimes even ignoring everyone. He would stare intensely at his phone, as if his entire being is drawn by it and no one knows what he is thinking. Despite this, the Chaplain would still greet him every time he visits the hospital ward. Later, Brother Tat started to raise his head slightly to look at the Chaplain. Once, I do not know if his phone was out of battery or charging, his hands were crossed on the pillow, seemingly lost in his thoughts. When the Chaplain passed him by, he unexpectedly said: "Chaplain, I should be discharged soon." After that, he gradually spoke more but the content was mostly irrelevant, and at times it was unclear what he was saying. One day, the Chaplain noticed that his bed was empty so he presumed Brother Tat must have gone home.

The next time I saw Brother Tat again, it was in another ward of the hospital. The Chaplain asked in surprise, "Were you not discharged from the hospital?" Upon recognising the Chaplain, he replied like an old friend, "I never got discharged, I was transferred to another hospital. They found both of my legs were fractured and put me in a cast!" The chaplain was left baffled, wondering how could both of his legs be broken while staying at the hospital! Brother Tat quickly responded, "Yes! I also do not know why they are fractured! I did not walk much and I did not fall! It really is surreal!" It is apparent that the bone fracture has not affected him emotionally but little did he know that because of the fracture, the rest of his life would be shaped very differently.

Since they had already established a relationship, Brother Tat began to unpack his life story on that day. When he was a child, he lived in a seven-storey building with a complicated social environment and eventually made friends with a group of bad people. He abandoned his studies in primary school, went astray, fell into the world of drugs, and became a gangster. The Chaplain asked him, "Have you ever heard of Jesus?" Brother Tat replied, "Yes! I went to church for some time, but the uncles who took me there had left so I have not been back since."

The seeds of the gospel, when planted in shallow soil, have weak roots and are easily blown away. Once more, Brother Tat was quickly drawn back into the glamorous world and was plunged into the sea of drugs, drifting in and out. In the blink of an eye, he is almost fifty years old, looking at his elderly parents, who have always stood by him, he tried to reform himself but unfortunately, his drug addiction was too deeply rooted to overcome. So, the Chaplain extended an invitation to him, "Are you willing to establish a relationship with the Lord Jesus again?" At that time, Brother Tat was hospitalised due to drug abuse and his entire body was damaged to the point that he could hardly walk. He was almost paralysed and even lost consciousness at one point. Knowing that it was Lord Jesus that saved his life, he nodded. The Chaplain then led him into a Prayer of Commitment.

Not only did our Lord Jesus save Brother Tat's life but also his legs. Due to the mysterious leg fractures, he was rushed to the hospital's emergency ward for treatment, spending over three months in and out of the hospital. As a result, the toxins in his body gradually cleared, his addiction miraculously disappeared, and his legs slowly regained strength. Subsequently, when I saw him again, it was during a pastoral home visit arranged by the Chaplain. With the aid of a walking frame, Brother Tat walked towards us and greeted us. This was a very special moment for the Chaplain and the pastoral team as our Lord Jesus has saved his life and enabled him to walk again! Even Brother Tat found it hard to believe! Quickly, the Chaplain introduced the Pastor to Brother Tat and his mother. The Pastor's church is near where they live and as fellow neighbors, they felt a strong sense of familiarity. Brother Tat and his mother also pledged to attend church gatherings, get to know the brothers and sisters there to build a support network and connect with Jesus, the One Who Loves Us.

As the Bible says in 2 Corinthians 5:17: "Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has passed away; behold, the new has come."

靈實恩光學校 Haven of Hope Sunnyside School



盼望不止息 • 恩光中的繆繆

宗繆頤（繆繆）家住沙田，原本父母並未考慮讓她入讀靈實恩光學校。直到一次繆繆父母參觀學校，他們深受校園的溫馨氣氛感動——學校滿載愛心，老師熱誠投入，家長更可陪伴孩子進入課室共學。媽媽心中盼望繆繆能在基督教學校就讀，決定跨區報讀，只為讓女兒走進這個充滿愛的地方。

2017年，繆繆入讀恩光學校前數月，開始出現嚴重的腦癇發作。入學後兩個月，更因腦癇嚴重而影響吞嚥能力。經言語治療師的訓練，以及在家進行循序漸進的吞嚥練習，半年後繆繆終於不用再插入鼻、胃喉的困擾。

儘管在入學初期就面對難題，繆繆熱愛上學，特別是見到溫文爾雅的副班主任馬Sir，每次她都會興奮得手舞足蹈及狂呼。

2018年至22年，是繆繆身體狀態最佳的時間，雖然期間遇上疫情，但這三年時間，繆繆在學校老師提供的機會下，獲得多方面的訓練及體驗，例如踏單車、用輔助自行車步行、跨欄、騎馬等。

好景不常，在2022年9月開學後，繆繆某天突然出現心律不正徵狀，要緊急被送入沙田威爾斯親王醫院搶救。同日，她又被轉送到香港兒童醫院的深切治療部，病情穩定後再被轉送回威爾斯醫院接受藥物治療，一住便是三個月。在深切治療病房的兩個月，正值疫情期間，醫院只允許一位親人隔天探望一小時。媽媽每日以淚洗面地在病房外守候十多個小時。校長和老師們為繆繆錄製了很多鼓勵的短片，媽媽將這些短片及詩歌儲放在播放器，再拜託護士於病床旁播放，讓繆繆感受到眾人的祝福、關愛後，感到平安。

2022年聖誕前夕，繆繆終於出院回家，但因身體狀況倒退，家中需要齊備各樣醫療器材，當中包括呼吸機、抽痰機、製氧機、血氧監測器。出院前，繆繆媽媽需接受各護理訓練及評估，確保具備時刻守護繆繆的能力。

隨後兩年，繆繆情況反覆，前後入院近十次。2025年二月，繆繆再度入院。入院後兩日，在父母祈禱之際，媽媽心生讓繆繆受浸的感動。蒙馬鞍山教會牧師協助，在家人見證下，繆繆二月十六日在深切治療病房舉行簡約的浸禮儀式。

自此，媽媽心靈踏實，堅信將來定能與愛女在天堂重聚。其後，她更準備大量十字架吊飾輔以朱古力，送贈予恩光同學及到醫院覆診的病童，藉此為神作見證，傳揚福音，將神的大愛與祝福分享給更多的人。



Unwavering Hope: Miu Miu from Sunnyside School

Chung Miu Yee (Miu Miu) lives in Sha Tin. Initially, her parents did not consider enrolling her in Haven of Hope Sunnyside School. Until one day, Miu Miu's parents visited the school and they were deeply moved by the warm atmosphere on the campus — the school was filled with love, the teachers were passionate and dedicated, and parents can even accompany their children in the classroom. Miu Miu's mother, eager for her daughter to attend a Christian school, decided to enroll her in a different district, so that she can experience a place that is full of love.

In 2017, a few months before Miu Miu started Haven of Hope Sunnyside School, she began experiencing severe epileptic seizures. Two months after enrolling, her seizures became so severe that her swallowing ability was affected. After six months of training with a speech therapist and progressive swallowing exercises at home, Miu Miu finally no longer need to worry about having a nasogastric feeding tube or Gastrostomy. Despite facing difficulties in the early days of school, Miu Miu loves going to school, especially when she sees the gentle and kind Deputy Head Teacher, Mr. Ma. Every time she sees him, she dances with joy and shouts with excitement.

From 2018 to 2022, despite the Covid-19 pandemic, Miu Miu was in her best physical condition. During these three years, through the opportunities provided by her school teachers, Miu Miu received various training and experiences such as cycling, walking with an assisted walker, hurdling, horse-back riding, etc.

But sadly, good time don't last. After school resumed in September 2022, Miu Miu suddenly developed symptoms of irregular heartbeat and had to be rushed to the Prince of Wales Hospital in Shatin. That same day, she was transferred to the Intensive Care Unit of the Hong Kong Children's Hospital. Once her condition was stabilised, she was transferred back to the Prince of Wales Hospital for medical treatment, a stay that lasted three months. During the two months in the intensive care unit, which coincided with the pandemic, the hospital only allowed one family member to visit her for one hour every other day so Miu Miu's mother kept watching outside the intensive care ward every day for more than 10 hours and cried non-stop.

Miu Miu's school principal and teachers recorded many encouraging videos for her. Her mother stored the videos and poems on a player and then asked the nurses to play them by Miu Miu's bedside so that she can feel the blessings and love from everyone and feel at peace.

On Christmas Eve of 2022, Miu Miu was finally discharged from the hospital and returned home. However, due to her deteriorating health, her home needed to be equipped with various medical equipment, including a ventilator, suction machine, oxygen concentrator, and blood oxygen monitor. Miu Miu's mother even underwent various nursing training and assessment before her daughter's discharge to ensure that she has the skillset and knowledge to take care of her at home.

In the following two years, Miu Miu's condition fluctuated, and she was hospitalised nearly 10 times. In February 2025, she was hospitalised again. Two days after being admitted to the hospital, while her parents were praying, her mother felt the urge to baptise Miu Miu. With the assistance of the pastor from a Ma On Shan Church, Miu Miu was baptised on February 16, in a simple ceremony held in the intensive care unit, witnessed by her family, and loved ones.

Since then, her mother felt at peace in her heart, confident that in the future, she would be reunited with her beloved daughter in heaven. She then prepared many cross pendants, along with chocolates for Miu Miu's classmates at Sunnyside School as well as other children who would visit the hospital for routine check-ups, thereby bearing witness to God, spreading the gospel, and sharing God's great love and blessings with more people.

靈實復康服務

Haven of Hope Rehabilitation Services



以愛心科技服事關懷 與特殊青年及家庭同行

2024年二月，當社會福利署將建立「特殊學校離校生專隊」的重任付托給靈實地區支援中心時，團隊成員眼中閃爍著使命的光輝，卻也帶著一絲忐忑不安的心情，因為我們深知這不僅是一份工作，更是一份神聖的託付。秉持「以愛心服事關懷」的核心價值，我們勇敢接受了這個挑戰。

在服務之初，我們迅速領悟到專業知識雖為基石，但真誠聆聽方為服務之本。我們在平衡家長期望、團隊能力與制度規範之間尋找最佳方案，力求提供最適切的服务。例如：對於有胃造口的學員，我們的護士和治療師會主動協助吊奶、抽痰和扶抱等工作，以減輕家人的照顧壓力。

隨著服務深化，我們目睹無數家庭面對雙重挑戰：既要擔心孩子能否適應社會，又要承受長期照護的身心壓力。團隊耐心引導家長理解孩子與一般青少年無異，均渴望獨立與尋求自我空間。我們透過個案輔導，耐心引導家長理解一個重要觀念：「適度放手乃成長之鑰」。舉例說，有一位家長亦開心地分享兒子從抗拒治療到積極參與，並歸功於治療師的專業及細心。中心靈活安排家長或家傭陪同，加速學員適應，並定期舉辦家長與職員茶聚，促進交流及信任。

這些轉變深化了我們對服務真諦的信念：「非服務量之多寡，而在能否點燃希望之光。」回顧這段旅程，我們收穫遠超付出。憑藉神賜力量及信仰引領，我們將繼續懷抱初心，與這些特別的家庭並肩前行，共同編織更多希望的篇章。

除了神的力量及同工的專業，善用科技及創新也大大提升單位服務水平。在靈實秀茂坪日間活動中心暨宿舍，院舍人手有限，卻要時刻守護每位院友的安全。2023年，靈實與獨聚慧眼科技有限公司（HKUIT）合作，引入「需關注行為人工智能偵測系統」，為院友撐起一張科技與關愛交織的保護網。系統於2024年11月榮獲香港資訊及通訊科技獎—智慧市民獎（智慧充權）銀獎，這肯定了團隊在「智慧院妥舍」發展上的努力，並激勵我們持續推動科技創新。

這套系統透過人工智能實時監測院友的動作。當一位院友在房間不慎跌倒，系統即刻發出警報，職員幾秒內趕到，將他安全扶起。一位職員笑著說：「以前我們頻繁巡查，總擔心看不過來，現在系統幫我們守護，我們能多陪院友聊聊天。」

經過一年多優化，系統適應了院舍環境，並同時帶來深遠改變。系統實時監測學員及員工的需關注行為，當異常情況發生時即刻發出警報，令職員能迅速掌握學員狀況，及時提供支援，顯著提升院友的安全保障，為服務使用者提更多喜悅。

它提升了安全性，減少意外風險，讓院友的笑容多了一份安心；它也釋放了職員時間，讓他們可以更關心學員的身心需要、參與學員的個別照顧和互動交流。時至今日，靈實已將系統推展至蠔涌日間活動中心暨宿舍，預期為更多院友帶來安全與喜悅。未來，靈實將持續探索智慧科技，打造更貼心、高效的院舍。



Serving with Love, Compassion and Technology: Walking alongside Young People and Families with Special Needs

In February 2024, when the Social Welfare Department entrusted Haven of Hope District Support Centre with the important task of establishing a "Designated Team for Special School Leaver", our team members' eyes sparkled with a sense of mission, yet also with a touch of trepidation as we know that this is more than just a job; it is a sacred trust. Upholding our core value of "With Love, We Serve and Care", we bravely accepted the challenge.

From the outset of our services, we quickly realised that while professional knowledge is fundamental, genuine listening is the true essence of our service. We strive to balance parental expectations, team capabilities, and institutional standards to provide the most appropriate services. For example, for students with Percutaneous Endoscopic Gastrostomy (PEG), our nurses and therapists will proactively assist with feeding, suctioning, and cradling, to alleviate the burden of caregiving on family members.

As our services intensify, we witness countless families facing the dual challenges of worrying about whether their children can adapt to society while also enduring the physical and mental strain of long-term care. Our team would patiently guide parents to understand that their children are no different from other teenagers; they also crave independence and personal space. Through individual counseling, we help parents to understand the crucial concept of "Letting go appropriately is the key to growth." For example, one parent happily shared how their son went from resisting treatment to actively participating, crediting the therapist's professionalism and attentiveness. The Centre's flexible arrangements for parents or domestic helpers to accompany students have also led to their accelerated adjustment, and hosting of regular parents and staff tea gatherings have further fostered communication and build trust.

These transformations have deepened our belief in the true meaning of service: "It's not the quantity of services we provide, but the ability to ignite the light of hope." Looking back on this journey, we have gained far more than we have given. With God's strength and faith as our guide, we will continue to uphold our aspirations, walking side by side with these families, weaving more chapters of hope together.

In addition to the power of God and the expertise of our colleagues, the effective use of technology and innovation has significantly enhanced our service abilities. At Haven of Hope's Sau Mau Ping Day Activity Centre cum Hostel, we have limited manpower, and yet, we must constantly safeguard the safety of every resident. In 2023, we partnered with Hong Kong Unisocial Intelligent Technology Limited (HKUIT) to introduce a "Behavioral Detection System powered by Artificial Intelligence", creating a safety net interwoven human care with technology to better protect our residents. In November 2024, at the Hong Kong ICT Awards, our system was awarded a Silver in the Smart Citizen Award's "Smart Empowerment" category. This recognition reaffirms the team's efforts in the development of "Smart Nursing Homes" and motivates us to continue promoting technological innovation.

Through AI, the system monitors residents' movements in real time. When a resident accidentally falls in their room, the system will immediately sound an alarm, and our staff will arrive within seconds to help them out. A staff member smiled and said, "In the past, we would make frequent rounds to check on our residents but now with the system keeping watch, we can spend more quality time chatting with the residents."

After more than a year of optimisation, the system has adapted to the Centre's environment and brought about profound changes. It monitors the behavior of both residents and staff in real time and will issue alerts when unusual situations occur. This allows our staff to quickly assess the status of our residents and provide timely support, significantly improving their safety and bringing greater joy to our users.

The system improves safety, reduces the risk of accidents, and brings peace of mind to residents. It also frees up our staff's time, allowing them to pay more attention to the physical and mental needs of residents, provide individualised care and facilitate better communication. To date, we have also extended the system to the Ho Chung Day Activity Centre cum Hostel, hoping to bring safety and joy to even more residents. Going forward, Haven of Hope will continue to explore smart technology to create more considerate and efficient care facilities.

靈實改善家居及社區照顧服務 Haven of Hope Enhanced Home and Community Care Services



綠化活動 培育同工品格

陽光，常會帶給人一種溫暖、窩心、幸福的感覺。位處西貢的辦公室，時常接觸到陽光，為提升辦公室的綠化氛圍，服務單位舉辦了一個沙律菜種植體驗活動，透過種植活動，培養同事「謹慎」的品格。

種植植物的過程不容易，需要同工悉心照顧。猛烈的陽光和蟲害，都成為種植時的難題，也讓同工感受到大自然的力量。天父的創造實在非人可控制，感恩的是盆栽最後都有收成，被大家用來製作成沙律，一同享用努力成果。

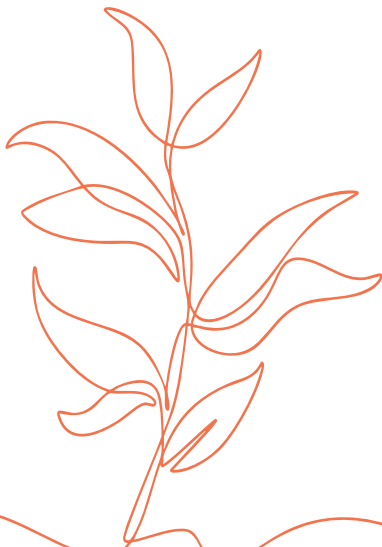
從這個小小的體驗活動中，同工也對環境、氣候變化進行反思。「天時」、「地利」、「人和」，今日我們生活中能享用的一切食物並非必然，需要三者配合方能獲得結果；即使人有再多智慧與技巧，如環境不配合，最後都難以成事。

Going Green: Cultivating Virtue Among Colleagues

Sunlight often evokes feelings of warmth, comfort, and contentment. Our Sai Kung office, frequently bathed in sunlight, recently hosted a salad planting event to enhance its green ambiance. Through this activity, we aimed to cultivate the virtue of "prudence" among our colleagues.

Cultivating plants is no simple task; it requires meticulous care from the staff. Intense sunlight and pest infestations posed challenges during the cultivation process, yet they also allowed colleagues to appreciate the power of nature. Acknowledging that the creation of our Heavenly Father remains beyond human control, we were grateful to witness the potted plants eventually yield a harvest, which later became a salad for all to enjoy—a true celebration of their labour.

This modest activity prompted reflection on environmental and climatic changes. The principles of "heavenly timing," "favourable conditions," and "harmonious cooperation" underscore that our daily sustenance is never guaranteed. Only through the convergence of these three elements can we achieve meaningful outcomes. It is a valuable lesson that without favourable environmental conditions, success remains elusive, regardless of the wisdom and skill we possess.



靈實恩光成長中心 Sunnyside Enabling Centre



學員一小步 成長中心一大步

靈實恩光成長中心不經不覺已搬遷至新址兩年多了，感恩這段日子有上帝、靈實同工及家長們的支持及愛護，讓成長中心能夠繼續為嚴重智障學員提供服務及支援，可以提供一個平台讓他們繼續成長，發揮潛能！

承蒙靈實協會及一眾善長支持，中心今年能夠突破界限，提供了更多元化的活動，讓學員能夠參與不同的訓練，可以持續學習。

嚴重智障人士通常伴隨肢體殘疾及言語障礙，限制他們與別人溝通及探索不同事情。但我們仍然相信每一個生命都擁有獨特及可愛的性格，即使他們有所限制，但也可以表達自己感受及與他人互動。音樂及藝術成為嚴重智障學員表達及互動的媒介之一，透過藝術的色彩及樂器的聲音，更容易讓他們探索新事物。

成長中心今年舉辦了藝術治療活動，並融入了簡單的聲樂，讓學員更投入活動當中。即使肢體殘疾為學員帶來限制，但中心同工仍然透過他們的笑容，了解到他們內心感受。

感謝各位治療師及同工的付出，讓一班嚴重智障學員於特殊學校畢業後，仍然能夠繼續學習繼續訓練。我們相信每位學員的一小步，是我們的一大步。每次舉辦音樂活動時，學員們的笑聲是照顧者及同工們最大的禮物。希望學員能夠在成長中心快樂地成長，成為獨特而快樂的生命。

Small Step, Huge Progress

It's been over two years since Sunnyside Enabling Centre moved into its new home. We are grateful for the support and love of God, Haven of Hope staff, and parents during this time, which allowed the Centre to continue its services to learners with severe mental disabilities — offering them a platform to grow and realise their full potential!

Thanks to the support of Haven of Hope Christian Service and generous donors, the Centre has broken new ground and diversified its activities this year, enabling participants to experience various types of training and continue their learning.

Individuals with severe intellectual disabilities often experience physical disabilities and speech impairment, which limit their ability to communicate with others and explore the world. However, we believe that every human being is unique and special in their own way. Despite their limitations, students are still capable of expressing their feelings and connecting with others. Music and art have become one of the medium for learners to communicate and interact with people. Through the vibrant colours and special tunes created by musical instruments, our students have found new ways to explore the world.

This year, the Centre organised art therapy sessions that incorporated simple sounds and tunes to help learners better engage in the activities. Although physical disabilities may limit their movement, our dedicated staff were able to share their inner thoughts and emotions through their smiles.

We are truly thankful for the efforts of our therapists and staff, who enable our learners with severe intellectual disabilities to continue their learning after leaving their former schools of special education. We believe that every small step taken by a learner is a giant leap for all of us. Each time we host a musical activity, the laughter of our learners is the greatest gift to our caregivers and staff. We hope that every learner can grow happily at our Centre and live their unique and joyful lives to the fullest.

傳訊及籌募

Communication and Fundraising



用愛擁抱晚晴：靈實司務道寧養院慈善音樂會2024

「用愛擁抱晚晴：靈實司務道寧養院慈善音樂會2024」於2024年6月10日在香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院圓滿舉行，音樂會由靈實與香港愛樂樂團攜手舉行，是樂團連續15年為靈實司務道寧養院籌款。今次音樂會發揮靈實創新精神，在悠揚樂韻中加插銀幕畫面、燈光效果，將不同感官元素共冶一爐。司務道寧養院一直透過結合專業醫護團隊、護理和靈性關懷的套式住院服務，為身體狀況較穩定的長者、中風或術後需要復康人士，以及晚期病人等，以「醫養結合：用愛擁抱生命旅程」理念，提供全人照顧及一站式無縫服務。



‘Symphony of Sensations: Music Journey through the Senses’ 2024 Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre Charity Concert

‘Symphony of Sensations: Music Journey through the Senses’ Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre Charity Concert 2024 was successfully held on 10 June 2024 at the Hong Kong Jockey Club Theatre of the Hong Kong Academy for Performing Arts. Organised jointly by Haven of Hope Christian Service and the Hong Kong SAR Philharmonic Orchestra (SARPO), this marked the orchestra's 15th consecutive year of fundraising for Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre (SASHCC). This year's concert showcased HOHCS innovative spirit, blending melodious music with visual and audio stimulation to create a multi-sensory experience. SASHCC consistently delivers holistic care and seamless one-stop services that combines professional medical teams, nursing, and spiritual care to support elderly residents with stable conditions, individuals requiring rehabilitation after stroke or surgery, and those in the terminal stages of illness. It operates under the philosophy of ‘Integrating Medical and Care: Embrace Life Journey with Love’.



雛聲頌揚慈善兒童粵劇2024

由靈實及聲輝粵劇推廣協會合辦的「雛聲頌揚慈善兒童粵劇2024」，於2024年7月1日香港特區成立紀念日在西九戲曲中心大劇院圓滿舉行。粵劇小演員憑藉苦練多時的精湛技藝，讓觀眾度過一個愉快下午，同時傳承粵劇這個寶貴的傳統文化，並為靈實恩光成長中心的嚴重智障學員籌款。恩光成長中心在2006年成立，以自負盈虧模式運作，活動籌得善款有助中心堅守「持續教育」理念，為年滿18歲、仍在輪候政府成人服務的學員，獲得專業多元的訓練、治療及活動。



Joyous Moment: Junior Cantonese Opera 2024

Co-organised by Haven of Hope Christian Service and the Sing Fai Cantonese Opera Promotion Association, ‘Joyous Moment: Junior Cantonese Opera 2024’ was successfully staged at the Grand Theatre of the Xiqu Centre in West Kowloon on 1 July 2024, the anniversary of HKSAR establishment. Young Cantonese opera performers, showcasing their mastery honed through years of dedicated practice, delighted audiences in this joyful afternoon. The event celebrated the enduring legacy of Cantonese opera as a treasured cultural tradition while raising funds for the students with severe intellectual disabilities in Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre (the Centre). Established in 2006 and operating on a self-financing basis, the Centre relies on funds raised through such events to uphold its philosophy of ‘Continuing Education’. This enables it to provide professional, diverse training, therapy and activities for members aged 18 and above who remain on the waiting list for government adult services.



靈實2024 全港賣旗日

2024年9月21日，靈實以「與香港同行超過70年」為主題，寓意靈實伴隨香港及各位一起成長，在全港舉行賣旗活動，為機構非政府資助長者服務籌款。活動獲社會各界熱烈支持，不但募集得珍貴善款，不少靈實支持者更全家出動加入成為義工，身體力行付出時間、心力和金錢，支持靈實發展及服務理念，讓機構服務得以持續前進，為有需要人士帶來關懷和盼望。



Haven of Hope Christian Service Flag Day 2024

On September 21, 2024, Haven of Hope Christian Service held a flag-selling event under the theme "Walking With Hong Kong for Seven Decades." The theme symbolised Haven of Hope's journey alongside Hong Kong and its community. The event aimed to raise funds for the organisation's non-subvention elder care services and received enthusiastic support from various sectors of society. Not only did it successfully gather valuable donations, but many supporters of Haven of Hope also mobilised their families to volunteer, dedicating their time, effort, and resources. This collective commitment supported Haven of Hope's development and service philosophy, ensuring the continuation of its services and bringing care and hope to those in need.



挪威聖約教會代表訪問靈實

靈實與挪威及挪威聖約教會有著深厚淵源，全因靈實創辦人司務道教士不但是挪威人，她在1953年由挪威赴港創辦靈實前，在挪威聖約教會伯利恆堂受洗，是以靈實過去曾多次接待挪威聖約教會代表的訪問，後者多年來也一直捐款支持機構的福音事工。2024年11月22日，Jon Arne Hoppestad牧師及夫人Oriana Hoppestad在靈實同工的陪同下參觀靈實醫院、靈實禮拜堂及靈實蠔涌福利設施大樓，了解靈實服務的最新發展，以及福音事工的成績。秉承基督的愛和憐憫，靈實70多年來一直透過以人為本的理念，以愛心關懷、專業及進取精神提供全人服務，實踐「尊重生命・改變生命」的使命。



Delegation from the Norwegian Covenant Church Visits Haven of Hope Christian Service

Haven of Hope Christian Service has deep roots in Norway and The Mission Covenant Church of Norway, due to the founder, Sister Annie Skau, who was Norwegian. Before establishing Haven of Hope in Hong Kong in 1953, she was baptized at Bethlehem Hall of the Church. Over the years, Haven of Hope has continuously welcomed the visits by representatives from The Mission Covenant Church of Norway who supported our evangelical ministry through donation.

On November 22, 2024, Rev Jon Arne Hoppestad and Mrs. Oriana Hoppestad, accompanied by staff from Haven of Hope, visited Haven of Hope Hospital, the Haven of Hope Chapel, and the Ho Chung Welfare Facilities Block to learn about the latest developments in its services and the accomplishments of its evangelistic work. Guided by Christ's love and compassion, Haven of Hope has provided holistic services for over 70 years, embodying a people-centered approach that emphasises baptised care, professionalism, and a progressive spirit, all while fulfilling its mission of "Respecting Life • Impacting Life."

傳訊及籌募

Communication and Fundraising



清水灣鄉村俱樂部 × 靈實慈善高爾夫球賽2024

慈善高爾夫球賽於2024年11月27日假清水灣鄉村俱樂部舉行，近百位熱愛高爾夫球運動的靈實支持者雲集高球場的果嶺，切磋球技之餘，同時為靈實司務道寧養院籌募善款，支持院舍的慈惠寧養病床計劃以及其他擴展項目。靈實及清水灣鄉村俱樂部早在2005年已開始合作，今次是雙方第18次舉辦球賽。衷心感謝清水灣鄉村俱樂部一直以來的支持，慷慨提供場地及膳食，令活動得以順利舉行。



The 2024 Clearwater Bay Haven of Hope Christian Services Charity Pro-Am Golf Tournament

The Charity Golf Tournament was held on November 27, 2024, at the Clearwater Bay Golf & Country Club. Nearly a hundred golf enthusiasts, supporters of Haven of Hope, are gathered to engage in skill exchange while raising funds for the Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre. The proceeds supported the Relief & Charity Service Beds Programme and other expansion projects.

Haven of Hope and Clearwater Bay Golf & Country Club had been collaborating since 2005, and this marked the 18th tournament between the two organisations. We sincerely thanked Clearwater Bay Golf & Country Club for their continued support, generously providing the venue and meals, which ensured the smooth execution of the event.



「行出希望」靈實慈善行2024

在風景優美的清水灣鄉村俱樂部高爾夫球場上，靈實在2024年12月14日舉行2024年慈善行活動，吸引一眾靈實支持者及喜愛戶外活動人士參與，大家一步一腳印，為靈實司務道寧養院的「擴建計劃」籌款，為更多服務使用者提供一個「盼望之灣·平安之所」。活動期間，參加者除了可以透過雙眼將上帝創造的大自然美景紀錄下來，還可以在活動特別加插的攝影比賽內，以及清水灣鄉村俱樂部主席黃偉光醫生的攝影展中，以不同方式及角度感受大自然的神奇及偉大，從中得到不同啟發。



'Walk For Hope' Haven of Hope Charity Walk 2024

On December 14, 2024, Haven of Hope held its charity walk at the picturesque Clearwater Bay Golf & Country Club, attracting a large group of supporters and outdoor enthusiasts. Participants took each step to raise funds for the extension project of the Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre, aiming to provide a "Bay of Hope, a Place of Peace" for more service users.

During the event, participants not only recorded the beauty of God's creation through their own eyes but also engaged in a special photography competition and explored a photography exhibition by Dr Jack Wong, Chairman of Clearwater Bay Golf & Country Club. They experienced the wonders and grandeur of nature from various perspectives, gaining different inspirations along the way.

傳訊及籌募

Communication and Fundraising



耆樂餅義賣2024 與史諾比一起為長者打氣

靈實一直秉持「尊重生命•改變生命」的精神，透過提供融入福音事工的長者、健康、復康及教育四大服務範疇，服事社會。2024年度耆樂餅義賣活動，靈實再度與「老友記」史諾比合作，為機構的長者服務籌款，同時在11月2日及3日一連兩日的公開義賣日期間，在全港設置耆樂餅義賣攤位，由靈實同工及一眾支持者組成的義工隊，合力為長者募款，獲得市民熱情回應。小小曲奇，物輕情重；透過耆樂餅，靈實為長者重燃希望，送上暖意和關懷。



Qile Cake Charity Sale 2024: Cheering for Seniors with Snoopy

Haven of Hope has always upheld the spirit of "Respecting Life•Impacting Lives" by serving the community through four main service areas: Elderly Care, Health, Rehabilitation, and Education. In the 2024 Qile Cake Charity Sale, Haven of Hope once again collaborated with Snoopy to raise funds for its elderly services.

On November 2 and 3, during the two-day open sale, sale booths were set up across Hong Kong. A volunteer team, composed of Haven of Hope staff and supporters, worked together to raise funds for seniors, receiving enthusiastic support from the public.

These little cookies carried great meaning; through the Qile Cakes, Haven of Hope reignited hope for the elderly, delivering warmth and care.

關懷同工 Staff Engagement

《好僱主約章》2024

靈實一直致力實施良好人事管理，持續優化以僱員為本的關愛員工措施，締造家庭友善的工作環境，推動家庭友善工作文化，因此簽署《好僱主約章》，承諾致力成為一個以僱員為本的僱主。

《好僱主約章》2024



「家」「友」好僱主標誌



ERB優異僱主獎2024-25

靈實繼續獲僱員再培訓局頒發「ERB優異僱主獎」，以嘉許機構積極支持再培訓局的工作，包括聘用再培訓局畢業學員、為入職學員提供在職培訓及晉升機會、參與及推動再培訓局的課程和服務、承擔企業社會責任及扶助弱勢社群就業等。

精神健康職場約章



靈實重視並承諾推動精神健康友善的工作環境，因此靈實成為《精神健康職場約章》簽署機構，並致力達到以下三個目標：

- 在職場推廣心理健康，包括建設互相尊重和正面的工作環境；
- 推廣積極聆聽和溝通，鼓勵求助，並促進對精神困擾的及早識別和及時處理；以及
- 為有精神困擾的同事創造一個包容及友善的工作環境。

「母乳餵哺友善工作間」2024-25

靈實致力為同工締造和諧的工作環境。機構連續第九年獲聯合國兒童基金香港委員會頒發「母乳育嬰齊和應」感謝狀，以嘉許機構響應推廣母乳餵哺友善工作間。靈實制定了支援餵哺母乳的措施，並於工作間設立母乳餵哺護理室，為餵哺母乳的僱員提供私人、衛生及友善的環境。

Good Employer Charter 2024

Haven of Hope is committed to implementing good human resource management, continuously improving our employee care measures, creating a family-friendly work environment, and promoting a family-friendly culture. Hence, we became one of the signatories of "Good Employer Charter" and pledged to be an employee-oriented employer.

Good Employer Charter 2024



Supportive Family-Friendly Good Employer



ERB Merit Award for Employers 2024-25

Haven of Hope was honorably awarded by the Employees Retaining Board (ERB) again "ERB Merit Award for Employers" for our active support to the work of ERB, including offering employment opportunities to ERB graduate trainees, providing on-the-job training and career development opportunities to candidates recruited, assisting in the promotion of the courses and services of ERB, shouldering of corporate social responsibilities and helping the underprivileged to secure employment, etc.

Mental Health Workplace Charter



Haven of Hope values and pledges to promote a mental health-friendly workplace. Therefore, we became one of the Chartered Signatories of the Mental Health Workplace Charter, with the following three objectives:

- Promote mental well-being at workplace including creating a respectful and positive environment;
- Promote active listening and communication, encourage help-seeking, and facilitate early identification of mental distress and timely treatment; and
- Create an inclusive and friendly workplace for colleagues with mental distress.

Breastfeeding Friendly Workplace 2024-25

Haven of Hope is committed to providing a harmonious working environment for our employees. For the ninth consecutive year, we have been awarded the "Say Yes to Breastfeeding" Certificate of Appreciation in 2024/2025 by the Hong Kong Committee for UNICEF, in recognition of our commitment to promoting a breastfeeding friendly workplace. In addition to establishing Mother Care Rooms in our offices, we have implemented appropriate measures to ensure a private, hygienic, and friendly environment for our breastfeeding employees.

關懷同工 Staff Engagement

「企業『一』起動」嘉許計劃2024-25



靈實再度榮獲「機構『一』起動」嘉許，肯定了靈實致力推動以同工健康為本的工作。「企業『一』起動」嘉許計劃由凝動香港體育基金推出，旨在鼓勵企業及機構向員工推廣健康生活方式。靈實積極響應這項計劃，鼓勵同工多關注身心健康，從而提升整體士氣及生產力。

關顧同工身體痛症行動2024-25

為紓緩同工身體痛症，促進個人健康及提升生活質素，靈實本年度繼續推行「關顧同工身體痛症行動」，為患有痛症問題之同工提供個人治療及諮詢服務，並舉辦不同專題講座或工作坊，藉以改善同工痛症問題。



靈實人周年晚宴2025

為慶祝協會踏入72週年，靈實人周年晚宴已於2025年3月7日舉行。晚宴主題為「靈實以愛 印證生命」，協會廣邀政府、企業夥伴和社會各界的朋友，於沙田「會所一號 水中天」延開99席，與約一千位協會、靈實醫院及恩光學校的同工共同分享過去一年的成果，場面熱鬧。董事會主席關繼祖教授在晚宴上致辭，總結協會過去一年的成果，鼓勵同工傳承和持守靈實的「異象(Vision)、使命(Mission)與精神(Value)」。

當晚活動非常緊湊，席上董事會及管理層親自嘉許獲得長期服務獎的同工，以感謝他們多年來為靈實盡心盡力服務。是次長期服務獎共有132位忠心服務協會、靈實醫院及靈實恩光學校得獎者，分別有56位10年、15位20年、40位25年、13位30年、6位35年、1位40年及1位45年的得獎者。當中服務董事會35年的趙宗義律師及服務協會20年的謝錦泉先生的分享，均感動台下的同工，激勵大家奮力向前，繼續為大眾服務。

此外，今年繼續去年的傳統，邀請了同工組成樂隊於晚宴中獻唱，為晚宴掀起高潮！現場更設有攝影區，讓同工在這特別的日子合照留念，同工及賓客均反應非常熱烈，場內充滿著歡樂氣氛！

每年參與同事均熱烈期盼抽獎環節，協會當晚共送出270份禮物，其中壓軸大獎更令人引頸以待，獲得壓軸大獎的同工從協會行政總裁林正財醫生手上接過禮物。

SportsHour Company Scheme 2024-25

Haven of Hope has again received recognition under the "SportsHour Company Scheme", affirming its commitment to promoting employee health. Founded and launched by InspiringHK Sports Foundation, the scheme aims to encourage organisations to promote healthy lifestyle among employees. Haven of Hope actively participates in this initiative and encourages staff to focus on their physical and mental well-being, thereby enhancing overall morale and productivity.

Pain Management Programme 2024-25

To help staff alleviate physical pain, promote personal wellness and improve quality of life, Haven of Hope has again implemented the "Pain Management Programme" and offered professional treatment and consultation to colleagues in need. In addition, various seminars and workshops were hosted to help colleagues improve their pain problems.



Haven of Hope Annual Dinner 2025

To celebrate the 72nd anniversary of the organisation, Haven of Hope Annual Dinner was held on 7 March, 2025. The theme of the dinner was "In Faith•We Serve." The association warmly invited government officials, corporate partners, and friends from all sectors of the society to join over 1000 staff from the organisation, Haven of Hope Hospital, and Haven of Hope Sunnyside School at ClubONE Riviera in Shatin to share the achievements of the past year.

During the dinner, the Chairman of the Board Prof Kwan Kai-cho, Joseph, summarised the accomplishments of the organisation over the last year and emphasised that the foundation of Haven of Hope's work lies in its Vision, Mission, and Values (VMV), encouraging employees to uphold these principles in strategy formulation and service delivery.

The activities that evening was very engaging, including the Board and the Management recognising the Long Serving Staff Award recipients for their dedication over the years. A total of 132 long service awardees were honored, including 56 for 10 years, 15 for 20 years, 40 for 25 years, 13 for 30 years, 6 for 35 years, 1 for 40 years, and 1 for 45 years of long service. The heartwarming stories shared by Board Directors 35-year awardee, Mr Chiu Chung-yee, Charles, and 20-year awardee, Mr Tse Kam-chuen, Vincent, inspired everyone.

As a tradition, our staff band was invited to perform at the dinner, making it a highlight of the event! A photo corner was available this year for colleagues to capture the special moments. The response from employees and guests was enthusiastic, contributing to the evening's excitement.

Each year, employees eagerly anticipate the raffle segment, with a total of 270 prizes distributed during the dinner, culminating in a grand prize that generated much anticipation. The grand prize winner received their gift from Dr Lam Ching-choi, the Chief Executive Officer of Haven of Hope.

「升學・同樂」靈實同工兒孫獎學金2024

第9屆「升學・同樂」靈實同工兒孫獎學金頒獎典禮於2024年12月21日假靈實協會禮拜堂舉行，協會希望藉著獎學金，獎勵在香港中學文憑考試取得卓越成績的同工子女/孫子女，與同工見證同工子女成長的甘甜成果。

本屆獎學金有10位同工子女順利入讀本地大學而獲獎，獎學金支票及證書由行政總裁林正財醫生及董事會主席關繼祖教授頒發，希望獎勵在香港中學文憑考試取得卓越成績的同工子女/孫子女。

當日設有互動分享環節，由林正財醫生主持，父母和子女們均開懷分享預備公開試的苦與樂，子女們也趁此機會向父母表達感謝他們的支持與關愛，管理層也分享父母們在單位的殷勤貢獻，讓頒獎典禮場面溫馨感人！

得獎同學姓名 Students' Names	同工姓名 Staff Names	同工所屬單位 Service Unit
杜曼琛 To Man Sum	陳淑櫻 Chan Shuk Ying Edith	靈實將軍澳及 西貢地區支援中心 Haven of Hope Tseung Kwan O and Sai Kung District Support Centre
蘇葭 So Ka	郭仲姿 Kwok Chung Chi	靈實將軍澳及 西貢地區支援中心 Haven of Hope Tseung Kwan O and Sai Kung District Support Centre
詹嘉聰 Jim Ka Chung	周艷紅 Chau Yim Hung	靈實家居照顧隊 (觀塘) Haven of Hope Home Support Team (Kwun Tong)
鄭寶熙 Cheng Po Hei	龍玉梅 Long Yu Mei	靈實西貢改善家居 及社區照顧服務 Haven of Hope Sai Kung Enhanced Home and Community Care Services
林浚謙 Lam Tsun Him	鄭美玲 Cheng Mei Ling Angel	靈實護養院 Haven of Hope Nursing Home
石曉澄 Shek Hiu Ching	萬春旋 Wan Chunxua	靈實護養院 Haven of Hope Nursing Home
黃煒鈞 Wong Wai Kwan	黃婉碧 Wong Yuen Pik	靈實護養院 Haven of Hope Nursing Home
丘耀基 Yau Yiu Kei	彭健婷 Pang Kin Ting	西貢地區康健站 Sai Kung District Health Centre Express
譚又臻 Tam Yau Chun Ryan	李燕貞 Lee Yin Ching	人力資源部 Staff Engagement Department
張嘉倩 Cheung Ka Sin	甘瑞連 Gan Rui Lian	靈實恩光學校 Haven of Hope Sunnyside School

Haven of Hope Staff's Children and Grandchildren Scholarship 2024

Entering the 9th consecutive year, Haven of Hope held a presentation ceremony of the Scholarship on 21 December 2024 at the Haven of Hope Chapel to celebrate with our staff and their children/grandchildren who achieved distinctive results in the HKDSE.

This year, ten children of our staff were awarded for admission to the universities. Certificates and cheques of the scholarship were presented to the awardees by Dr Lam Ching-choi, the Chief Executive Officer and Prof Kwan Kai-cho, Joseph, the Chairman of the Board. It served as a commendation for the children of our staff who achieved distinctive results in the HKDSE.

A sharing session was hosted by Dr Lam Ching-choi, in which parents and their children shared they joys and plains of the examination preparation journey. While children took the opportunity to thank their parents for their unconditional love and unfailing support, the senior management also expressed their appreciation for the contribution of the parents to the departments, making the ceremony a warm-hearted one filled with blessings!



關懷同工 Staff Engagement



2024/2025觸動

1. 窩心小驚喜

靈實感謝同工的的努力和付出，每逢節日都會給予窩心的驚喜。為更關懷同工，靈實在節日向同工送上祝福，包括聖誕聚餐資助及新春紅封包，作為小小心意。同工一直用心服事，讓服務使用者得到悉心的照顧及關懷，靈實希望藉著這些小禮物帶給同工一點溫暖與支持。

2. 員工同樂會

員工同樂會繼續為會員及其家人舉辦各類型聯誼和康樂活動，讓同工於公餘時間放鬆身心，並增進協會、靈實醫院及靈實恩光學校同工的凝聚力！員工同樂會於2024/2025年度合共舉辦了6次活動及一次靈實員工同樂會有禮，活動包括味遊風物汛、電影同樂日、燒烤同樂會、咖啡拉花工作坊等等，以不同類型的活動迎合各同工不同的興趣。

3. 同工月會

線上同工月會的主題涵蓋同工身心社靈的需要，包括運動健康、中藥食療、聖誕佳音遍靈實等，讓同工在午膳時間輕鬆參與，加強同工的身心健康。本年度參與同工月會的同工數目超過1,590人次。

2024/2025 TOUCH

1. Heartwarming Delights

As a gesture of gratitude towards the efforts and contribution of our staff, Haven of Hope often offers gifts, including Christmas gathering sponsorship, and red packet during Lunar New Year, to delight our staff during festivals and show our care. Our staff have been working assiduously to offer attentive care and concern to service users, Haven of Hope hopes that these small gifts will provide warmth and support to them.

2. Staff Club

The Staff Club organised various types of gatherings and recreation activities for members and their families. This allow staff to relax after work while also strengthening bonds among the staff of HOHCS, Haven of Hope Hospital and Haven of Hope Sunnyside School. In 2024/2025, the Staff Club organised a total of six activities and one annual gift distribution. These activities include special tours, movie day, BBQ Club, latte art coffee workshop and others for colleagues of different interests.

3. Staff Monthly Gatherings

The themes of the online Staff Monthly Gatherings are especially designed to cater the physical, psychological, social and spiritual needs of staff, ranging from sports and health, CTM dietary therapy, Christmas gathering, etc. Staff can relax and join these activities during lunchtime for the sake of their physical and psychological well-being. This year, a total of 1,590 colleagues joined the Staff Monthly Gatherings.

“You are the light of the world.
A town built on a hill cannot be hidden.
In the same way,
let your light shine before others,
that they may see your
good deeds and glorify
your Father in heaven.”

Matthew 5:14,16

「你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。
你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，
便將榮耀歸給你們在天上的父。」

馬太福音 5:14, 16



各個服務單位的服務統計數字 SERVICE STATISTICS IN VARIOUS SERVICE UNITS

[1/4/2024 – 31/3/2025]

長者服務 ELDERLY CARE SERVICES

胡平頤養院 Woo Ping Care & Attention Home	服務人數 No. of people served	320
護養院 Nursing Home	服務人數 No. of people served	322
長者離院綜合支援計劃 – 靈實家居照顧隊 (觀塘) Integrated Discharge Support Programme - Haven of Hope Home Support Team (Kwun Tong)	服務人次 No. of man time	48,526
長者離院綜合支援計劃 – 靈實家居照顧隊 (西貢) Integrated Discharge Support Programme - Haven of Hope Home Support Team (Sai Kung)	服務人次 No. of man time	14,231
西貢改善家居及社區照顧服務 Sai Kung Enhanced Home and Community Care Services	服務人次 No. of man time	93,850
黃大仙改善家居及社區照顧服務 Wong Tai Sin Enhanced Home and Community Care Services	服務人次 No. of man time	120,900
觀塘改善家居及社區照顧服務 Kwun Tong Enhanced Home and Community Care Services	服務人次 No. of man time	50,229
翠林老人日間活動中心 Tsui Lam Day Care Centre for the Elderly	服務人次 No. of man time	17,391
怡明長者日間護理中心 Yee Ming Day Care Centre for the Elderly	服務人次 No. of man time	26,553
樂華長者日間中心 Lok Wah Day Care Centre for the Elderly	服務人次 No. of man time	2,511
翠林長者日間訓練中心 Tsui Lam Day Training Centre for the Elderly	日間護理 Day Care Service	服務人次 No. of man time 11,043
	上門護理服務 Home Care Service	服務人次 No. of man time 2,874
社區長者照顧服務中心 Community Care Service Centre for the Elderly	日間護理 Day Care Service	服務人次 No. of man time 3,333
	上門護理服務 Home Care Service	服務人次 No. of man time 5,748
長者日間暨復康中心 Day Care cum Rehabilitation Centre for Elderly	日間護理 Day Care Service	服務人次 No. of man time 18,839
	上門護理服務 Home Care Service	服務人次 No. of man time 1,150
靈實全護通 TotalCare	日間護理 Day Care Service	服務人次 No. of man time 2,706
	上門護理服務 Home Care Service	服務人次 No. of man time 22,403
長者記憶護理中心 Memory Care Centre for Elderly	日間護理 Day Care Service	服務人次 No. of man time 8,899
	上門護理服務 Home Care Service	服務人次 No. of man time 635
蠟涌頤養院暨長者日間護理中心 Ho Chung Elderly Home cum Day Care Centre for the Elderly	住宿服務 Residential Service	服務人次 No. of man time 64
	日間護理 Day Care Service	服務人次 No. of man time 163

福音事工 SPIRITUAL CARE

院牧事工 Hospital Chaplaincy	服務人次 No. of man time	13,750
長者院舍事工 Elderly Residential Chaplaincy	服務人次 No. of man time	24,264
社區福音事工 Community Evangelistic Work	服務人次 No. of man time	26,046

健康服務 HEALTH CARE SERVICES

靈實醫院 Haven of Hope Hospital		病床數目 No. of hospital beds	601
		服務人次 No. of man time	95,284
司務道寧養院 Sister Annie Skau Holistic Care Centre		病床數目 No. of hospital beds	100
		服務人次 No. of man time	431
西醫服務 Western Medicine Clinics	家庭醫科 Family Medicine	服務人次 No. of man time	29,577
	牙醫 Dental	服務人次 No. of man time	21,051
	其他醫科 (例如：物理治療、眼科...) Other Specialties (e.g. Physiotherapy, Ophthalmology...)	服務人次 No. of man time	2,425
中醫服務 Chinese Medicine Clinics		服務人次 No. of man time	WM: 16,034 CM: 92,787
社區健康發展中心 Community Health Development Centres		服務人次 No. of man time	42,884
長者地區服務 District Elderly Community Service		服務人次 No. of man time	89,037
		輔導服務個案數目 No. of counselling case served	1,418
家庭生活教育組 Family Life Education Unit		服務人次 No. of man time	7,573
西貢地區康健站 Sai Kung District Health Centre Express		服務人次 No. of man time	35,243

復康服務 REHABILITATION SERVICES

地區支援中心 Home District Support Centre		服務人次 No. of man time	24,530
創毅中心 Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre		服務人次 No. of man time	1,708
早期教育及訓練中心 Early Education & Training Centre		服務人次 No. of man time	6,918
言語治療服務隊 District-based Speech Therapy Team		服務人次 No. of man time	5,026
日間社區康復中心 Community Rehabilitation Day Centre		服務人次 No. of man time	25,603
靈實專業復康服務 Haven of Hope Self-financing Rehabilitation Service		服務人次 No. of man time	17,275
日間活動中心暨宿舍 Day Activity Centres cum Hostels		參與訓練及活動人次 No. of attendance of training / programme activity	113,903
翠林智樂居 Tsui Lam Hostel		參與訓練及活動人次 No. of attendance of training / programme activity	12,845
殘疾人士輔助就業培訓 Supported Employment Training for Persons with Disabilities		服務人數 No. of people served	90
嚴重殘疾人士護理院 Care & Attention Home for Severely Disabled		服務人數 No. of people served	60
日間護理服務 Day Care Service for Severely Disabled Persons		服務人數 No. of people served	5

教育服務 EDUCATION SERVICES

靈實專業進修學院 Professional Training Institute		服務人次 No. of man time	1,853
		服務時數 No. of service hour	1,983
恩光學校 Sunnyside School		學生數目 No. of students	104
恩光成長中心 Sunnyside Enabling Centre		服務人次 No. of man time	3,165

為貧窮及有需要人士提供的服務 SERVICES PROVIDED FOR THE POOR AND NEEDY

香港有不少人過著窮困的生活，靈實為幫助更多貧窮及有需要人士，積極發展不同服務，照顧他們的全人需要。以下是靈實2024/25年度為貧窮及有需要人士提供的服務情況。

A significant number of people in Hong Kong are living in poverty. HOHCS is committed to caring for the poor and underprivileged, through the provision of a wide variety of services. Below show the services offered in this regard.

關懷長者服務 CARING FOR ELDERLY

服務對象（貧窮及有需要人士）
Service Targets (Poor & Needy)

「愛心傳綫」食物慈善計劃 — 長者篇 "Food Pack with Love" Charity Scheme — Elderly	受惠人次 No. of man time	18,796
社區長者健康推廣及鄰里守望關懷活動 Health Promotion for Elders in Community and Visits for Enhancing Neighbourhood Support and Caring	受惠人次 No. of man time	1,225
獨居長者及貧窮長者支援服務 Supportive Service for Elderly Singleton and Poor Elderly	受惠人次 No. of man time	7,646
長者基層健康推廣計劃 CHC Community Health Care Service	受惠人次 No. of man time	2,628
外展長者牙科診治 Outreach Dental Services for Elderly	受惠人次 No. of man time	1,243
長者牙科診治 Dental Services for Elderly	受惠人次 No. of man time	400
長者中醫優惠 Chinese Medicine Service Fee Reduction for Elderly	受惠人次 No. of man time	12,736
貧窮或殘疾長者中醫診療優惠 Chinese Medicine Fee Reduction for Poor or Disabled Elderly	受惠人次 No. of man time	3,220
白內障摘除手術 Cataract Surgery	受惠人次 No. of man time	4
關懷及支援照顧者 Caring and Supportive Service for Caregivers	受惠人次 No. of man time	1,984
推廣長者數碼生活服務 Promoting Digital Life for Elderly	受惠人次 No. of man time	7,222
老有所為活動計劃 - 「智」FUN樂園 OEP - Fun Club for Cognitive Training	受惠人次 No. of man time	503
黃大仙關愛護老大行動 Wong Tai Sin EHC: Elderly Care Campaign	受惠人次 No. of man time	9
應急打風物資包 Emergency Typhoon Supply Kit	受惠人次 No. of man time	79
夏季關愛護老大行動 Summer Elderly Care Campaign	受惠人次 No. of man time	1

接受綜合社會保障援助計劃
（綜援）人士
Recipients of Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)

接受高齡長者生活津貼人士
Recipients of Higher Old Age Living Allowance (HOALA)

有經濟困難的長者
Elderly with Financial Difficulties

獨居長者
Elderly Singleton

缺乏家庭支援的長者
Elderly with no Family Support

貧窮護老者
Poor Caregivers

貧窮體弱長者
Poor Frail Elderly

殘疾長者
Elderly with Disabilities

寧養服務 HOLISTIC CARE

服務對象（貧窮及有需要人士）
Service Targets (Poor & Needy)

靈實司務道寧養院慈善病床 Charity Beds at Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre	受惠人次 No. of man time	102
智愛晚晴家居照顧計劃 Dementia EOL Outreach Programme	受惠人次 No. of man time	75

接受綜援或獲醫療豁免之晚期病友
Palliative Care Patients on CSSA
or Medical Waiver

關懷社區及慈善醫療服務

COMMUNITY CARE AND CHARITY MEDICAL SERVICE

服務對象（貧窮及有需要人士）
Service Targets (Poor & Needy)

以優惠價使用西醫診所服務 Western Medicine Service Fee Reduction	受惠人次 No. of man time	8,886
綜援人士免費中醫診療服務 CSSA Free Chinese Medicine Consultation	受惠人次 No. of man time	3,452
貧窮或殘疾人士中醫診療優惠 Chinese Medicine Fee Reduction for Poor or Disabled	受惠人次 No. of man time	1,380
中醫診金豁免 Waiver of Chinese Medicine Consultation Fee	受惠人次 No. of man time	2,123
「愛心傳遞」食物慈善計劃－家庭篇 "Food Pack with Love" Charity Scheme – Family	受惠人次 No. of man time	353
「雙『健』合璧」社區康復及防病計劃 Double-based Community Rehabilitation and Secondary Disease Prevention Programme	受惠人次 No. of man time	3,165

領取綜合社會保障援助計劃

（綜援）人士

Recipients of Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)

領取高齡長者生活津貼人士

Recipients of Higher Old Age Living Allowance (HOALA)

殘疾長者

Elderly with Disabilities

貧窮長者

Poor Elderly

低收入家庭

Low Income Family

復康服務 REHABILITATION SERVICE

服務對象（貧窮及有需要人士）
Service Targets (Poor & Needy)

以優惠價使用靈實日間社區康復中心服務 Service Fee Reduction of Haven of Hope Community Rehabilitation Day Centre	受惠人次 No. of man time	7,472
中西醫復康治療基金資助計劃 Haven of Hope Christian Service Chinese-Western Medicine Based Rehabilitation	受惠人次 No. of man time	696
學校書簿津貼計劃 The School Textbook Assistance Scheme	受惠人次 No. of man time	14.5
學生車船津貼計劃 The Student Travel Subsidy Scheme	受惠人次 No. of man time	13.5
宿費減免 Boarding Fee Remission	受惠人次 No. of man time	7
「及時·復康」計劃 In Time Rehab	受惠人次 No. of man time	404
「舞動新天地」 Dancing Training for Persons with Disabilities	受惠人次 No. of man time	3,664
「畫繪我世界」 Drawing Training for Persons with Disabilities	受惠人次 No. of man time	1,873
「樂唱好聲音」 Singing Training for Persons with Disabilities	受惠人次 No. of man time	2,896
「逆光同行」特殊需要人士及照顧者支援計劃 Support Scheme for Persons with Special Needs and Their Caregivers	受惠人次 No. of man time	699
舒筋樂活新里程 2.0 The ReLive Project 2.0	受惠人次 No. of man time	384
「智」樂無窮 -冒險之旅 Life Adventurer	受惠人次 No. of man time	3,165
探索成長小世界 The Life Explorer	受惠人次 No. of man time	1,491
快樂小樹苗－情緒支援計劃 Happy Growth Emotional Support Programme	受惠人次 No. of man time	60

接受綜合社會保障援助計劃

（綜援）人士

Recipients of Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)

有經濟困難的殘疾人士

Physically Disabled with Financial Difficulties

中風及長期痛症病患者

Patients with Stroke and Chronic Illness

嚴重智力障礙人士及其照顧者

Persons with Severe Grade Intellectual Disabilities and Caregivers

特殊學校學生及其照顧者

Special School Students and Caregivers

“Each of you should use whatever gift you have received to serve others, as faithful stewards of God’s grace in its various forms.

If anyone speaks, they should do so as one who speaks the very words of God. If anyone serves, they should do so with the strength God provides, so that in all things God may be praised through Jesus Christ.”

Peter 4:10-11

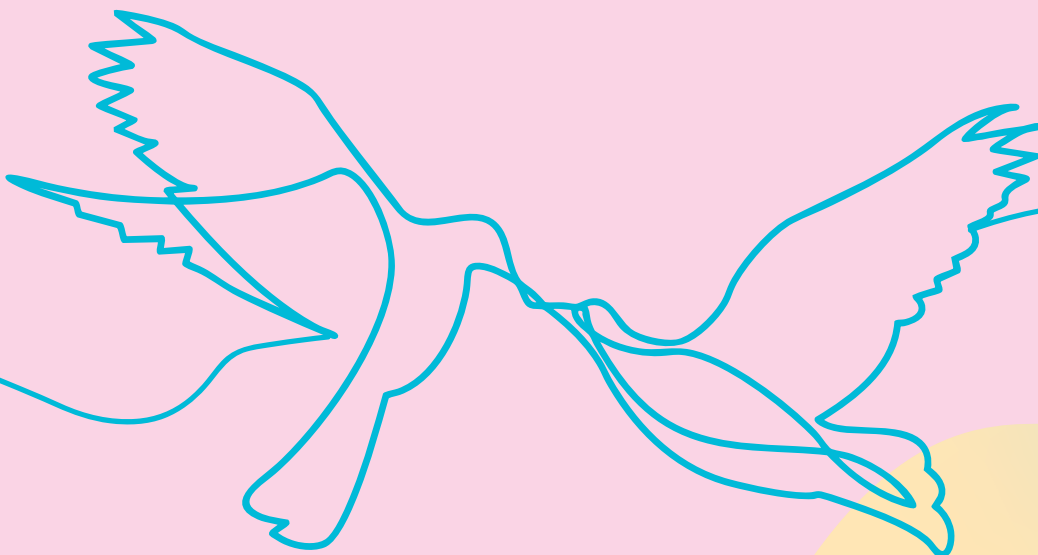
「各人要照所得的恩賜彼此服事，作神百般恩賜的好管家。

若有講道的，要按著神的聖言講；

若有服事人的，要按著神所賜的力量服事，

叫神在凡事上因耶穌基督得榮耀。」

彼得前書 4:10-11



董事會 BOARD OF DIRECTORS



靈實董事會由一群對靈實寄予熱誠，並來自不同專業背景的人士組成。根據本會章程，所有董事會成員於周年大會選出，任期屆滿後需退任並有資格重選；董事會主席、副主席、司庫及秘書的任期為兩年，董事會成員的任期則為三年。董事會現時設有九個委員會，分別管治本會以下範疇或服務：常務、審計、發展督導、投資、土地發展諮詢、物業發展及保養、服務管治、靈實醫院及靈實恩光學校。

Our Board consists of different professionals with passion for the Haven of Hope. According to our Articles of Association, all Board Directors are elected at the Annual General Meeting, whom upon expiry of their term of office shall retire and are eligible for re-election. The Board Office-bearers including the Chairman, Vice-chairman, Honorary Treasurer and Honorary Secretary shall serve a term of two years whereas the Board Directors shall serve a term of three years. There are currently nine Board Sub-committees governing the following areas or services of the organisation: standing affairs, audit, corporate development, investment, lands development, property development and maintenance, service governing, Haven of Hope Hospital and Haven of Hope Sunnyside School.

名譽主席

*鄭漢鈞博士
(資深會員)

Honorary Chairman

*Dr Cheng Hon-kwan, GBS, OBE, JP
(Fellow)

主席

關繼祖教授

Chairman

Prof Kwan Kai-cho, Joseph

副主席

陳升揚先生

Vice-chairman

Mr Chen Seng-tek, Stuart

義務司庫

李振鴻先生

Honorary Treasurer

Mr Li Chung-hung, Santos

義務秘書

鄒國煥先生

Honorary Secretary

Mr Chau Kwok-woon, Albert

義務法律顧問

鄭啟昌律師

Honorary Legal Advisor

Mr Cheng Kai-cheong, Ray

董事

陳一華牧師

趙宗義律師

臧明華女士

朱亮基牧師
(2024年11月29日止)

霍文健先生

林思尊先生

林綺華女士

梁國齡醫生

盧振雄先生

盧德臨醫生

盧耀博士

樓曾瑞先生

龍致遠先生

譚立信先生

曾宇佐律師

謝錦泉先生

黃振球先生

黃啟民先生

黃秉權先生
(2024年11月29日止)

Directors

Rev Chan Yut-wah, Joshua

Mr Chiu Chung-yee, Charles

Ms Chong Ming-wah, Clara

Rev Chu Leung-kee, Lawrence
(Until 29 Nov 2024)

Mr Fok Man-kin, Simon

Mr Lam Sze-chuen

Ms Lam Yee-wah, Evelyn

Dr Leung Kwok-ling, Ares

Mr Lo Chun-hung, Gregory

Dr Lo Tak-lam, William

Dr Lo Yiu, Tommy

Mr Lour Tsang-tsay, Lawrence

Mr Lung Chi-yuen, Justin

Mr Tam Lap-shun, Andrew

Mr Tsang Yu-chor, Patrick

Mr Tse Kam-chuen, Vincent

Mr Wong Chun-kow, Peter

Mr Wong Kai-man, BBS, JP

Mr Wong Ping-kuen, Raymond
(Until 29 Nov 2024)

*非現屆董事 Not existing Board Director

管治委員會 GOVERNING COMMITTEES

常務委員會

主席

關繼祖教授
董事會主席
發展督導委員會主席
靈實醫院管治委員會主席
土地發展諮詢委員會主席

委員

鄒國煥先生
董事會義務秘書

陳升惕先生
董事會副主席

霍文健先生
物業發展及保養委員會主席

林綺華女士
靈實恩光學校法團校董會主席

梁國齡醫生
服務管治委員會主席

李振鴻先生
董事會義務司庫
審計委員會主席

龍致遠先生
投資委員會主席

趙宗義律師
增選委員

黃啟民先生
增選委員

審計委員會

主席

李振鴻先生

委員

鄒國煥先生
臧明華女士
黃啟民先生

投資委員會

主席

龍致遠先生

委員

臧明華女士
曾宇佐律師 (2025年1月17日起)
黃啟民先生
朱惠萍女士 (增選委員)
羅保明先生 (增選委員)
(2024年11月29日起)

Standing Committee

Chairman

Prof Kwan Kai-cho, Joseph
Board Chairman
Chairman of Development Steering Committee
Chairman of Hospital Governing Committee, Haven of Hope Hospital
Chairman of Lands Development Advisory Committee

Members

Mr Chau Kwok-woon, Albert
Board Honorary Secretary

Mr Chen Seng-tek, Stuart
Board Vice-chairman

Mr Fok Man-kin, Simon
Chairman of Property Development and Maintenance Committee

Ms Lam Yee-wah, Evelyn
Chairperson of the Incorporated Management Committee of Haven of Hope Sunnyside School

Mr Leung Kwok-ling, Ares
Chairman of Service Governing Committee

Mr Li Chun-hung, Santos
Board Honorary Treasurer
Chairman of Audit Committee

Mr Lung Chi-yuen, Justin
Chairman of Investment Committee

Mr Chiu Chung-yee, Charles
Co-opted Member

Mr Wong Kai-man, BBS, JP
Co-opted Member

Audit Committee

Chairman

Mr Li Chun-hung, Santos

Members

Mr Chau Kwok-woon, Albert
Ms Chong Ming-wah, Clara
Mr Wong Kai-man, BBS, JP

Investment Committee

Chairman

Mr Lung Chi-yuen, Justin

Members

Ms Chong Ming-wah, Clara
Mr Tsang Yu-chor, Patrick (Since 17 Jan 2025)
Mr Wong Kai-man, BBS, JP
Ms Chu Wai-ping, Wonnice (Co-opted member)
Mr Law Po-ming, Frankie (Co-opted member)
(Since 29 Nov 2024)

發展督導委員會

主席

關繼祖教授

委員

鄒國煥先生
陳升惕先生
趙宗義律師
臧明華女士
霍文健先生
林思尊先生
林綺華女士
梁國齡醫生
李振鴻先生
龍致遠先生
黃振球先生
黃啟民先生

*陳許多琳女士 (資深會員)

服務管治委員會

主席

梁國齡醫生

委員

陳一華牧師
鄒國煥先生
鄭啟昌律師
臧明華女士
林綺華女士
盧振雄先生
盧德臨醫生
盧耀博士
曾宇佐律師
黃振球先生

黃秉權先生 (2024年11月29日止)

*陳許多琳女士 (資深會員)

*朱亮基牧師 (資深會員) (2024年11月29日起)

陳永就牧師 (增選委員) (2024年11月29日起)

鄭子豐醫生 (增選委員)

錢劍輝醫生 (增選委員)

朱啟榮博士 (增選委員) (2024年5月23日起)

蘇炳輝先生 (增選委員)

杜家輝教授 (增選委員)

丘頌云先生 (增選委員)

姚秀鳳女士 (增選委員) (2024年5月23日起)

游小茵律師 (增選委員) (2024年11月29日起)

土地發展諮詢委員會

主席

關繼祖教授

委員

陳升惕先生
鄭啟昌律師 (2025年1月17日起)
趙宗義律師
霍文健先生
林思尊先生
盧振雄先生

管治委員會 GOVERNING COMMITTEES

Development Steering Committee

Chairman

Prof Kwan Kai-cho, Joseph

Members

Mr Chau Kwok-woon, Albert
Mr Chen Seng-tek, Stuart
Mr Chiu Chung-yee, Charles
Ms Chong Ming-wah, Clara
Mr Fok Man-kin, Simon
Mr Lam Sze-chuen
Ms Lam Yee-wah, Evelyn
Dr Leung Kwok-ling, Ares
Mr Li Chun-hung, Santos
Mr Lung Chi-yuen, Justin
Mr Wong Chun-kow, Peter
Mr Wong Kai-man, BBS, JP
*Mrs Chan Hui Dor-lam, Doreen (Fellow)

Service Governing Committee

Chairman

Dr Leung Kwok-ling, Ares

Members

Rev Chan Yut-wah, Joshua
Mr Chau Kwok-woon, Albert
Mr Cheng Kai-cheong, Ray
Ms Chong Ming-wah, Clara
Ms Lam Yee-wah, Evelyn
Mr Lo Chun-hung, Gregory
Dr Lo Tak-lam, William
Dr Lo Yiu, Tommy
Mr Tsang Yu-chor, Patrick
Mr Wong Chun-kow, Peter
Mr Wong Ping-kuen, Raymond (Until 29 Nov 2024)
*Mrs Chan Hui Dor-lam, Doreen (Fellow)
*Rev Chu Leung-kee, Lawrence (Fellow) (Since 29 Nov 2024)
Rev Chan Wing-chau, Charles (Co-opted member) (Since 29 Nov 2024)
Dr Cheng Chi-fung, Jason (Co-opted member)
Dr Chin Kim-fai (Co-opted member)
Dr Chu Kai-wing, Alex (Co-opted member) (Since 23 May 2024)
Mr So Ping-fai (Co-opted member)
Prof To Ka-fai (Co-opted member)
Mr Yau Chung-wan, Joshua (Co-opted member)
Ms Yau Siew-feong, Christine (Co-opted member) (Since 23 May 2024)
Ms Yau Siu-yan, Ann (Co-opted member) (Since 29 Nov 2024)

Lands Development Advisory Committee

Chairman

Prof Kwan Kai-cho, Joseph

Members

Mr Chen Seng-tek, Stuart
Mr Cheng Kai-cheong, Ray (Since 17 Jan 2025)
Mr Chiu Chung-yee, Charles
Mr Fok Man-kin, Simon
Mr Lam Sze-chuen
Mr Lo Chun-hung, Gregory

物業發展 及保養委員會

主席

霍文健先生

委員

陳升惕先生
林思尊先生
譚立信先生
謝錦泉先生
*譚沛渲先生 (資深會員)
鄭逸雅先生 (增選會員)
(2024年11月29日起)
張昆堯先生 (增選會員)
蔡鶴龍先生 (增選會員)
(2024年8月15日起)

靈實醫院 管治委員會

主席

關繼祖教授

委員

霍文健先生
林正財醫生
林思尊先生
盧振雄先生
盧德臨醫生
盧耀博士

Property Development and Maintenance Committee

Chairman

Mr Fok Man-kin, Simon

Members

Mr Chen Seng-tek, Stuart
Mr Lam Sze-chuen
Mr Tam Lap-shun, Andrew
Mr Tse Kam-chuen, Vincent
*Mr Tam Pui-suen, Edwin, BBS (Fellow)
Mr Chang Yat-nga, Bernard (Co-opted member)
(Since 29 Nov 2024)
Mr Cheung Kun-yeu, Emil (Co-opted member)
Mr Choi Hok-lung, Alain (Co-opted member)
(Since 15 Aug 2024)

Hospital Governing Committee, Haven of Hope Hospital

Chairman

Prof Kwan Kai-cho, Joseph

Members

Mr Fok Man-kin, Simon
Dr Lam Ching-choi, GBS, JP
Mr Lam Sze-chuen
Mr Lo Chun-hung, Gregory
Dr Lo Tak-lam, William
Dr Lo Yiu, Tommy

*非現屆董事 Not existing Board Director

管治委員會 GOVERNING COMMITTEES

#靈實恩光學校 法團校董會

主席/校監
林綺華女士

辦學團體校董
陳升惕先生 (2024年8月29日止)
林正財醫生
李振鴻先生
樓曾瑞先生
曾宇佐律師
林思尊先生 (2024年9月25日起)

替代辦學團體校董
林思尊先生 (2024年9月24日止)
盧耀博士 (2024年9月25日起)

校長，當然校董
蔡奕玲女士

家長校董
陳家樂先生 (2024年8月31日止)
莊嘉熙醫生 (2024年9月1日起)

替代家長校董
莊嘉熙醫生 (2024年8月31日止)
陳家樂先生 (2024年9月1日起)

教員校董
陳世文先生 (2024年8月31日止)
黃耀輝先生 (2024年9月1日起)

替代教員校董
黃耀輝先生 (2024年8月31日止)
陳世文先生 (2024年9月1日起)

獨立校董
韓潔湘女士

*校董會成員包括董事、家長、
教員代表及一位獨立人士等。

#The Incorporated Management Committee of Haven of Hope Sunnyside School

Chairman / School Supervisor
Ms Lam Yee-wah, Evelyn

Sponsoring Body (SSB) Manager
Mr Chen Seng-tek, Stuart (Until 29 Aug 2024)
Dr Lam Ching-choi, GBS, JP
Mr Li Chun-hung, Santos
Mr Lour Tsang-tsay, Lawrence
Mr Tsang Yu-chor, Patrick
Mr Lam Sze-chuen (Since 25 Sep 2024)

Alternate SSB Manager
Mr Lam Sze-chuen (Until 24 Sep 2024)
Dr Lo Yiu, Tommy (Since 25 Sep 2024)

Principal, Ex-officio Manager
Ms Choi Yik-ling, Cosette

Parent Manager
Mr Chan Ka-lok (Until 31 Aug 2024)
Dr Chong Ka-hei (Since 1 Sep 2024)

Alternate Parent Manager
Dr Chong Ka-hei (Until 31 Aug 2024)
Mr Chan Ka-lok (Since 1 Sep 2024)

Teacher Manager
Mr Chan Sai-man (Until 31 Aug 2024)
Mr Wong Yiu-fai (Since 1 Sep 2024)

Alternate Teacher Manager
Mr Wong Yiu-fai (Until 31 Aug 2024)
Mr Chan Sai-man (Since 1 Sep 2024)

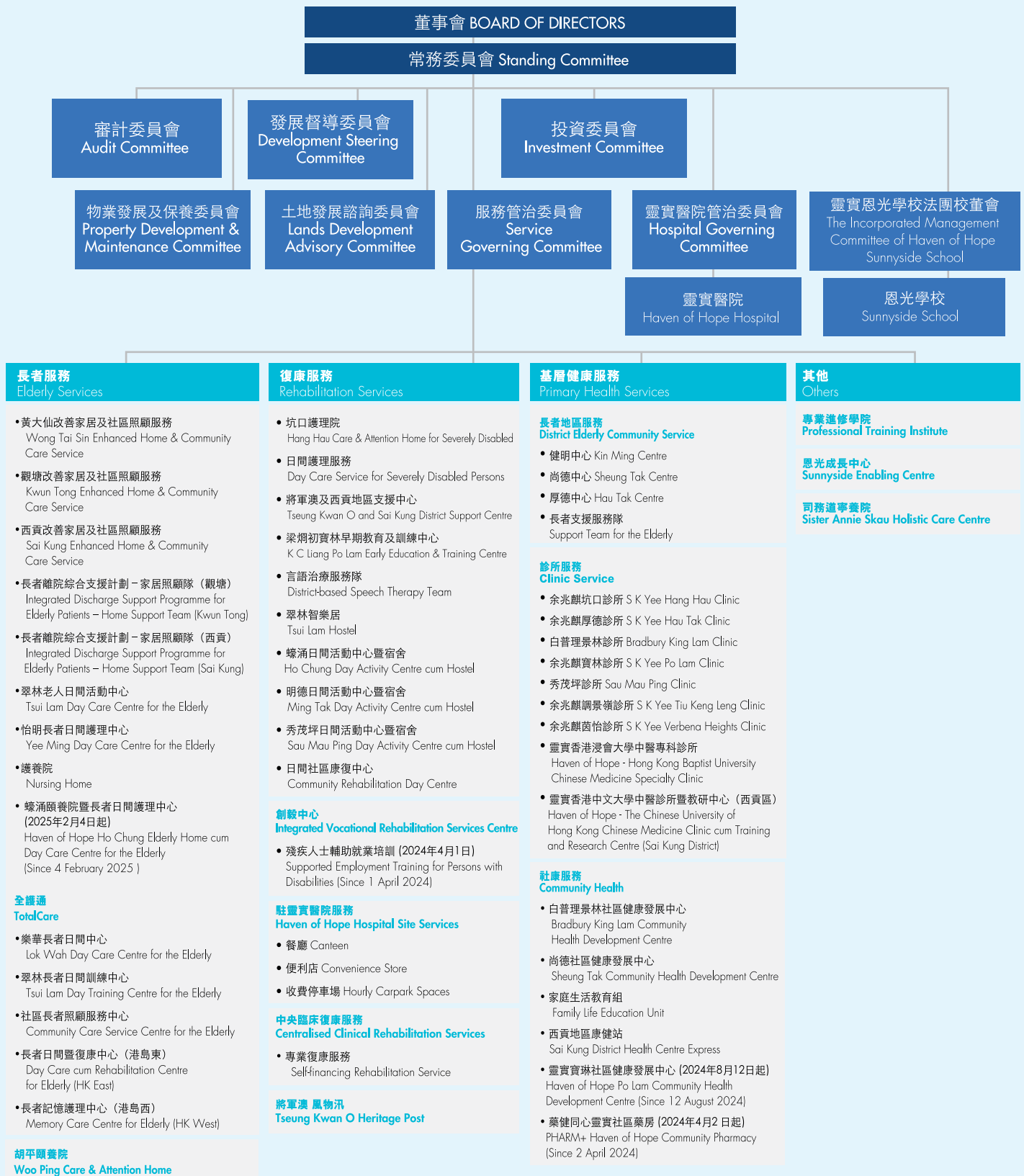
Independent Manager
Ms Hon Kitsheung, Ann

*Committee members consist of Board Directors
as well as representatives from parents and
teachers and an independent member etc.

如欲了解有關董事會及其相關管治委員會的職能和責任，歡迎致電2703-3325 與董事會秘書處聯絡。
Should you be interested to understand more about the functions and responsibilities of our Board and Board
Sub-committees, please feel free to contact our Board Secretariat at 2703-3325.

管治委員會架構圖

GOVERNANCE STRUCTURE



環境、社會及機構管治

在基督教靈實協會，可持續發展是我們營運和服務社區的核心理念之一。我們致力減少能源消耗、提升資源循環利用率，以及充分善用太陽能，藉此展示如何透過日常的簡單舉措，就可以為所有人創造更清潔、更綠色的未來。



減少能源消耗：在將軍澳風物訊，節能與歷史保育同樣重要

保護地球有時並不需要依賴新技術，而是需要做出明智的選擇。將軍澳風物訊正透過簡單而貼心的舉措，而非耀眼的技術，來為環境做出積極貢獻的。

作為對環境永續發展承諾的一部分，將軍澳風物訊積極推廣節能措施，鼓勵使用風扇並減少對空調的依賴。在人流量較小及遊客停留時間較短的展區(主要用於舉辦活動，而且展品較少)，我們用風扇代替了冷氣。這些區域人流稀少，即使有人經過，停留時間也很短，為了避免不必要的能源浪費，除非有活動或展覽，否則我們不會在這些區域使用空調。此外，我們也為戶外活動的遊客提供便攜式小風扇。

為了減少碳排放，我們也根據季節調整空調的使用時間。在氣溫較低的日子或冬季，我們會盡量減少或停止使用空調，進而降低能源消耗，助力環境永續發展。

提升資源循環：護養院樹立資源回收新標桿

自2024年5月以來，我們的養老院投入了大量人力物力，致力於對所有塑膠奶容器進行回收再用。這項舉措源自於一項簡單卻深刻的觀察——工作人員發現每天有大量的塑膠奶容器被丟棄。看到這些容器最後被送到垃圾場掩埋，讓大家感到非常浪費，於是決定做出改變。儘管日常工作繁忙，護理人員仍然積極參與回收工作，包括收集、清洗和分類——尤其清洗奶容器需要格外小心！

此外，他們的回收項目也擴展到了其他物品，現在他們也接受塑膠袋和鋁罐的回收。護養院目前每月可減少約200公斤垃圾，每年合共2,400公斤。這項成績相當於逾180名居民一年的回收量。這項措施進一步強化了護養院在營運各環節中減少浪費、實踐社會責任的承諾。

ESG

At Haven of Hope Christian Service, environmental sustainability is integral to how we operate and serve our community. By focusing on reducing energy use, revitalising recycling, and realising solar potential, we demonstrate how simple, everyday actions can collectively pave the way toward a cleaner, greener future for all.

Reducing Energy Use: At Tseung Kwan O Heritage Post, conserving energy is as meaningful as conserving history

Sometimes, protecting the planet isn't about new inventions—it's about thoughtful choices. Let's explore how Tseung Kwan O Heritage Post (TKOHP) makes a positive impact through simple, mindful actions rather than flashy technology.

TKOHP has been actively promoting energy conservation by encouraging the use of fans and reducing reliance on air conditioning, as part of our commitment to environmental sustainability. In areas of the exhibition with lower foot traffic, which are mainly used for hosting activities and contain fewer displays, we have replaced air conditioning with fans. People rarely visit these areas, even so they will only stop briefly. Therefore, to avoid unnecessary energy consumption, we use fans instead of air conditioning in these zones unless there are events or activities. On top of that small handy fans are provided to guest during outdoor.

To reduce carbon emissions, we have also limited the use of air conditioning according to schedule. On cooler days or during the winter months, air conditioning usage is minimised or suspended entirely, helping to reduce energy consumption and support environmental sustainability.

Revitalizing Recycling: Nursing Home Sets a New Standard in Recycling

Since May 2024, our Nursing Home has taken extra hands (and a lot of elbow grease) to give every plastic milk container a second life. The initiative was sparked by a simple but powerful observation—staff noticed just how many plastic milk containers were being thrown away daily. Seeing them head straight to the landfill didn't sit right with the team, so they had decided it was time to make a change. Despite the busy routines and demands of daily care, the staff collaborated to collect, clean, and sort recyclables—an effort that requires extra attention, particularly with washing milk containers!

What's more, their recycling program has expanded to include materials other than milk containers, now they also welcome plastic bags and aluminum cans to be recycled. The home now diverts an estimated 200kg of recyclables per month from landfill, totaling 2,400kg annually. Our Nursing Home's efforts are equivalent to the annual recycling output of over 180 individuals. This next step has strengthened the home's commitment to reducing waste and promoting social responsibility in every corner of its operation.

善用太陽能：為綠色未來而努力

我們致力透過在三個重要服務單位—胡平頤養院、護養院和恩光學校—安裝太陽能板來應對氣候變遷。

胡平頤養院率先於2020年安裝了16塊太陽能板，樹立了環保先鋒的典範。2022年11月，護養院也加入了這個綠色行列，安裝了28塊太陽能板。恩光學校更是於2024年11月，完成了其分兩階段建設的太陽能項目，安裝合共43塊太陽能板。這些太陽能板在2024/25年度，合共產生36000千瓦時的清潔再生能源，相當於減少了約14噸二氧化碳排放量，等同592棵樹一年的吸收量。



胡平頤養院的太陽能板
Solar panels at WPH

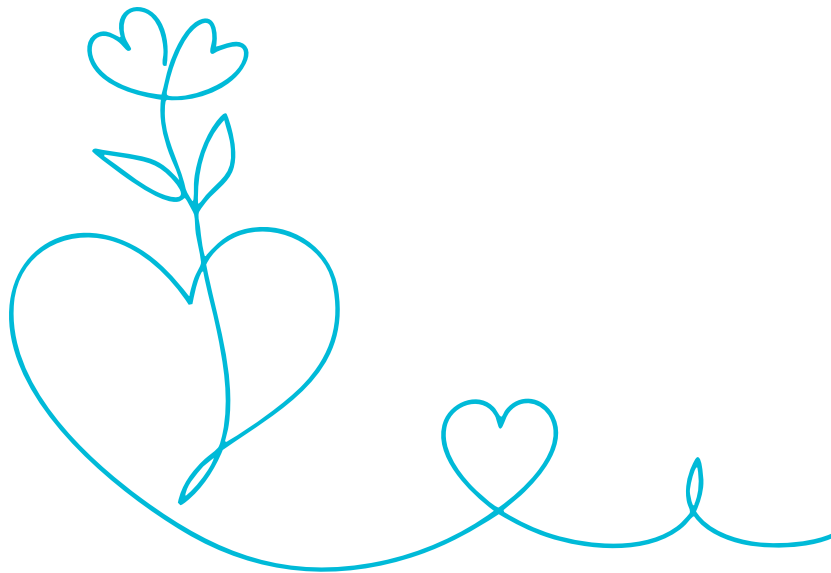
Realizing Solar Potential: Harnessing Solar Power for a Greener Future

We are making a real difference in combating climate change by investing in solar energy at three of our important service units: Woo Ping Care & Attention Home, the Nursing Home, and Sunnyside School.

Woo Ping Care & Attention Home led the way by installing 16 solar panels in 2020, setting an example of environmental leadership early on. In November 2022, the Nursing Home continued this green journey with the installation of 28 solar panels. Sunnyside School further strengthened our commitment by completing its two-phase solar project by November 2024. Together with a total of 43 panels. These systems together contributed an impressive 36,000 kWh of clean, renewable electricity in 2024/25, reducing about 14 tonnes of CO2 annually—equivalent to the work of nearly 592 trees.



恩光學校的太陽能板
Solar panels at Sunnyside School



“And we know that
in all things God
works for the good of those
who love him,
who have been called
according to his purpose.”

Romans 8:28

「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，
就是按他旨意被召的人。」

羅馬書 8:28



2024/2025 督導人員名單

SUPERVISORY STAFF LIST 2024/2025

行政總裁 Chief Executive Officer	林正財醫生 Dr Lam Ching-choi
服務總監 Director of Service	莊寶玲女士 Ms Chris Chong
榮譽靈性關顧主管 Honorary Head of Spiritual Care	何志濂牧師 Rev Peter Ho
傳訊及籌募部主管 Head of Communications and Resource Development Department	蔡慧嫻女士 Ms Mary Choy
長者服務（住宿）主管 Head of Residential Services for the Elderly	袁麗華女士 Ms Eva Yuen
長者服務（社區照顧）主管 Head of Community Services for the Elderly	楊婉雯女士 Ms Yeung Yuen-man
基層健康主管 Head of Primary Health Services	胡仲菁女士 Ms Candy Wo
復康服務主管 Head of Rehabilitation Services	曾思愛女士 Ms Carmen Tsang
靈實司務道寧養院院長 Medical Superintendent of Sister Annie Skau Holistic Care Centre	梁智達醫生 Dr Antony Leung
營運總經理 - 診所服務 Operations General Manager - Clinic Services	陳芷欣女士 Ms Cinder Chan
營運總經理 - 基層健康服務（社康服務）及西貢地區康健站 Operations General Manager - Primary Health Service (Community Health) and Sai Kung District Health Centre Express	俞美雲女士 Ms Mary Yu
營運總經理 - 基層健康服務 西貢地區康健站及社區藥房 Operations General Manager - Primary Health Service Sai Kung District Health Centre Express and PHARM	龍智輝先生 Mr Jeffrey Lung (effective from 3.2.2025)
營運總經理 - 駐靈實醫院服務, 創毅中心及日間社區康復中心 Operations General Manager - Haven of Hope Hospital Site Services, Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre and Community Rehabilitation Day Centre	鄺家良先生 Mr Kevin Kwong
營運總經理 - 長者家居照顧服務 Operations General Manager - Home Care Services for the Elderly	楊婉雯女士 Ms Yeung Yuen-man
營運總經理 - 全護通, 長者社區照顧服務券試驗計劃, 翠林老人日間活動中心及怡明長者日間護理中心 Operations General Manager - TotalCare, Community Care Service Voucher for the Elderly, Tsui Lam Day Care Centre for the Elderly and Yee Ming Day Care Centre for the Elderly	黃菊靜女士 Ms Catherine Wong
營運總經理 - 住宿復康服務 Operations General Manager - Residential Service for the Disabled	陳少權先生 Mr Chan Siu-kuen (from 1.4.2024 to 7.7.2024) 蔡永銘先生 Mr Steven Tsoi (effective from 24.3.2025)
營運總經理 - 長者地區服務 Operations General Manager - District Elderly Community Service	黃偉嘉先生 Mr Tony Huang
營運總經理 - 護理院 Operations General Manager - Care & Attention Home for the Severely Disabled	陳筱玲女士 Ms Daphne Chan
院舍經理 - 靈實護養院 Home Manager - Haven of Hope Nursing Home	成少芬女士 Ms Florence Shing
院舍經理 - 靈實胡平頤養院 Home Manager - Haven of Hope Woo Ping Care & Attention Home	袁麗華女士 Ms Eva Yuen
靈實專業進修學校校長 Principal of Haven of Hope Professional Training Institute	陳佩清女士 Ms Alice Chan
靈實恩光學校校長 Principal of Sunnyside School	蔡奕玲校長 Ms Choi Yik-ling
營運總經理 - 恩光成長中心 Operations General Manager - Sunnyside Enabling Centre	羅啟康先生 Mr Law Kai Hong
高級行政經理 — 設施管理組 Senior Executive Manager – Facility Management Section	李日中先生 Mr Lee Yat-chung
高級行政經理 — 財務部 Senior Executive Manager – Finance Department	蘇惠芳女士 Ms Michelle Shu
高級行政經理 - 服務支援組 Senior Executive Manager - General Service Support Section	曾向華女士 Ms Kris Tsang
高級行政經理 — 資訊科技部 Senior Executive Manager – Information Technology Department	陳漢耀先生 Mr Kenneth Chan
高級行政經理 — 人力資源部 Senior Executive Manager – Staff Engagement Department	黃偉賢女士 Ms Vivian Wong

人力資源 HUMAN RESOURCES

靈實的服事團隊包括醫生、護士、物理治療師、職業治療師、言語治療師、營養師、社工、輔助醫療服務人員、管理及行政人員、以及支援隊伍等。現時，靈實優秀的服務團隊共有2,781人。我們重視人才培訓及關懷同工，因此人力資源部於過去一年為同工提供各種培訓，使同工在愛與關懷下，不斷增值及裝備自己，以提升服務質素，服務更多有需要人士。

Our talented team of 2781 staff includes physicians, nurses, physiotherapists, occupational therapists, speech therapists, dietitians, social workers, paramedics, management and administrative staff, etc. Our Staff Engagement Department continued to organise various training workshops and activities in the last year to provide continuous training and care for our staff. These training workshops and activities enabled staff to learn, get equipped and grow, so that we can enhance our service quality and serve the needy better.

靈實長期服務同工名單 Haven of Hope List of Long Serving Staff

25 YEARS (年)

梁志芬 LEUNG CHI FAN
黃家麗 WONG KA LAI
溫燕玲 WAN YIN LING
梁愷欣 LEUNG HOI YAN
鄭顯茵 CHENG WING YAN
朱燕君 CHU YIN KWAN
王淑儀 WONG SUK YEE
陳偉恒 CHAN WAI HANG
高汝芬 KO YU FAN
葉翠華 IP CHUI WA
陳寶菁 CHAN PO CHING
楊瑞英 YEUNG SUI YING
黃秀華 WONG SAU WAH
黎慧芬 LAI WAI FUN
周啟華 CHOW KAI WA STANLEY
羅鳳蓮 LAW FUNG LIN
區敏儀 AU MUN YEE
李麗珍 LEE LAI CHAN
胡仲菁 WO CHUNG CHING
楊婉雯 YEUNG YUEN MAN
馮志堅 FUNG CHI KIN
陳昱瑋 CHAN YUK WAI
張慧儀 CHEUNG WAI YEE
葉永健 IP WING KIN BILLY
王根來 WONG KAN LOI
黃婉碧 WONG YUEN PIK
黃永華 WONG WING WAH
利寶玉 LI PO YUK
林戊生 LAM WO SUN
柯木心 OR MUK SUM

陳貴竹 CHAN KWAI CHUK
林嘉麗 LAM KA LAI
黃鳳玲 WONG FUNG LING
李賀霖 LEE HO LAM COLIN
黃瑞香 WONG SHUI HONG
關肇燕 KWAN SIU YIN
蔣玉萍 TSEUNG YUK PING
李積輪 LEE CHIK LUN
吳惠玲 NG WAI LING
施鳳棉 SHIH FUNG MIN

30 YEARS (年)

容可穎 YUNG HOR WING BEATRICE
陳博儀 CHAN POK YEE
林离仙 LAM LI SIN SINDY
麥潔雅 MAK KIT NG
李燕美 LEE YIN MEI KAREEN
吳啟榮 NG KAI WING
林瑞蓮 LAM SHUI LIN
鄭家萍 CHENG KA PING
曾秀芳 TSANG SAU FONG
陳嘉麟 CHAN KA LUN
李耀基 LEE YIU KEE
印秀娥 YAN SAU NGO FREDIA
莊偉祥 CHONG WAI CHEUNG

35 YEARS (年)

趙佩芝 CHIU PUI CHI
鍾蓮芳 CHUNG LIN FONG IVAN
陸金火 LUK KAM FOR
施妹花 SZE MUI FA
張耀宗 CHEUNG YIU CHUNG
趙宗義 CHIU CHUNG YEE CHARLES

40 YEARS (年)

周子儀 CHOW CHE YEE

45 YEARS (年)

曾少芳 TSANG SIU FONG RUTH

*排名不分先後 In no particular order

同工職位分佈 No. of Staff by Profession

專業同工	Professional Staff	993
管理/行政同工	Managerial/Executive Staff	126
服務支援同工	Client Services & Support Staff	1,338
文職同工	Clerical Staff	306
牧師/傳道同工	Chaplain	18
同工總人數 Total No. of Staff		2,781

靈實長期服務同工名單 Haven of Hope List of Long Serving Staff

10 YEARS (年)

黃偉文 WONG WAI MAN
梁詩婷 LEUNG SZE TING
林雲萍 LAM WAN PING
王寬恩 WONG FUN YAN
黎麗云 LI LIYUN
毛淑儀 MO SUK YEE
汪可心 WONG HO SUM CALLY
謝德珍 TSE TAK CHUN
陳映彤 CHAN YING TUNG
鍾欣璇 CHUNG YAN SUEN AGNES
梁珮琪 LEUNG PUI KI
梁堅傳 LEONG KIN CHUEN
阮燕鈴 YUEN YIN LING
周潔彤 CHOW KIT TUNG
譚玉珍 TAM YUK CHUN
李雪媚 LY TUYET MI
姚偉莉 YAO WEILI
蔣偉文 CHAING WAI MAN
戴沙娜 DAI SHANA
吳淑嫻 NG SHUK HAN
程秀雲 CHING SAU WAN
謝嘉麗 TSE KA LAI
何建勳 HO KIN FAN
蕭愷婷 SIU HOI TING
黃海群 WONG HOI KWAN
朱凱民 CHU HOI MAN
伍銘茵 NG MING YAN
林紅紅 LAM HUNG HUNG
陳凱淇 CHAN HOI KEI
梁仲群 LEUNG CHUNG KWAN ANNA

徐仕和 CHUI SZE WO
陳景恆 CHAN KING HANG
莫劍 MOK KIM
雷南紅 LEI NANHONG
羅耿瑜 LAW KANG YU
許東娜 HUI TUNG NA DONNA
高慧玲 KO WAI LING SABRINA
孫銘環 SUN MING KING
鄭嘉敏 KWONG KA MAN CARMEN
容笑媚 YUNG SIU MEI
溫燕萍 WAN YIN PING CONNIE
周國華 CHAU KWOK WAH
吳翠媚 NG CHUI MEI
張麗兒 CHANG LAI YI KATHINA
林達光 LAM TAT KWONG
何子健 HO TSZ KIN
馬潔玲 MA KIT LING
曾玉香 CHANG IOK HEONG
霍文健 MR FOK MAN-KIN SIMON
張昆堯 MR CHEUNG KUN-YEU EMIL
蔡浩賢 CHOI HO YIN
霍北華 FOK PEI WA
江寶如 KONG PO YU
李貝兒 LEE PUI YI
田敏恩 TIN MAN YAN
吳佩娟 WU PEI JUAN

20 YEARS (年)

曾麗珊 TSANG LAI SHAN
馬智明 MA CHI MING
葉建林 YIP KIN LAM
余欣欣 YU YAN YAN
崔明潔 TSUI MING KIT
鄭燕清 CHENG YIN CHING
潘沁園 PUN SUM YUEN
張俊傑 CHEUNG CHUN KIT
黃德發 WONG TAK FAT
黃秀霞 WONG SAU HA
駱志強 LOK CHI KEUNG
林麗環 LAM LAI WAN
何詠雪 HO WING SUET AGNES
鄧國煥 CHAU KWOK WOON ALBERT
謝錦泉 TSE KAM CHUEN VINCENT

*排名不分先後 In no particular order

財政概覽 FINANCIAL

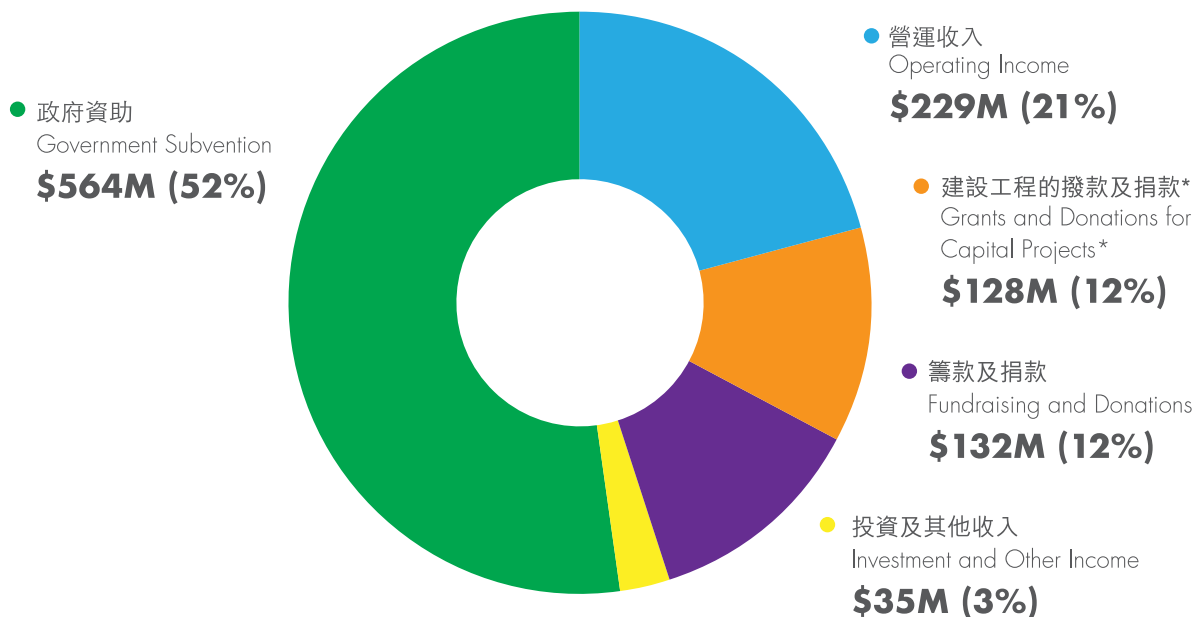
於2006/2007年度，靈實醫院行政總監開始由醫院管理局委任。有鑑於此，董事會認為基督教靈實協會並未能對醫院施行重大的行政管理控制。因此，由2006/2007年度起，醫院的政府資助服務不包括在基督教靈實協會之財政報告內。而醫院的非政府資助服務，包括靈實小賣部，舒緩治療（善終）服務及社區醫療服務，則包括在基督教靈實協會財政報告內之醫療輔助服務項目。

Starting from 2006/2007, the Hospital Chief Executive of the Haven of Hope Hospital (the Hospital) began its appointment from the Hospital Authority. Pursuant thereto, the Board of Directors does not consider the Haven of Hope exercises significant management control over the Hospital. The activities of the subvented services of the Hospital were therefore excluded from the financial statements of the Haven of Hope starting from financial year 2006/2007. The activities of the non-subvented services of the Hospital, including Haven of Hope Convenience Store, Hospice Care and Community Medical Service, are included in these financial highlights as Medical Ancillary Service.

基督教靈實協會
Haven of Hope Christian Service

不包括靈實醫院政府資助服務（截至2025年3月31日止）
Excluding Haven of Hope Hospital Subvented Service
(For the year ended 31 March 2025)

2024/2025 收入分析 Income Analysis 全年收入 Total Income : **HK\$1,088 Million** (M,百萬)



*按照本機構的會計政策，建設工程的撥款及捐款會根據其資產可使用年期被確認為收入。

*In accordance with the organization's accounting policy, grants and donations for capital projects are recognized as income according to the useful life of the particular asset.

基督教靈實協會

Haven of Hope Christian Service

不包括靈實醫院政府資助服務 (截至2025年3月31日止)
Excluding Haven of Hope Hospital Subvented Service
(For the year ended 31 March 2025)

2024/2025 支出分析 Expenditure Analysis

全年支出 Total Expenditure : **HK\$1,033 Million** (M,百萬)

● 復康及特殊教育服務 ^
Rehabilitation & Special
Education Services ^

\$277M (27%)

^ 分佈 Allocation:

● 住宿復康服務 Residential Rehabilitation Services	\$142M (14%)
● 特殊教育服務 Special Education Services	\$67M (6%)
● 社區復康服務 Community Rehabilitation Services	\$68M (7%)

● 長者服務
Elderly Care Services
\$387M (37%)

● 健康護理服務*
Health Care Services*
\$269M (26%)

* 分佈 Allocation:

● 診所及社區健康服務 Clinics & Community Health Services	\$102M (10%)
● 紓緩治療服務 Hospice Care Services	\$100M (10%)
● 醫療輔助服務 Medical Ancillary Services	\$67M (6%)

● 支援服務
Service Support
\$89M (9%)

● 福音事工
Evangelistic Work
\$11M (1%)

● 折舊
Depreciation
\$140M (14%)

● 其他營運支出
Other Operating Expenses
\$272M (26%)

● 同工薪酬
Personal Emoluments
\$621M (60%)

靈實醫院資助服務

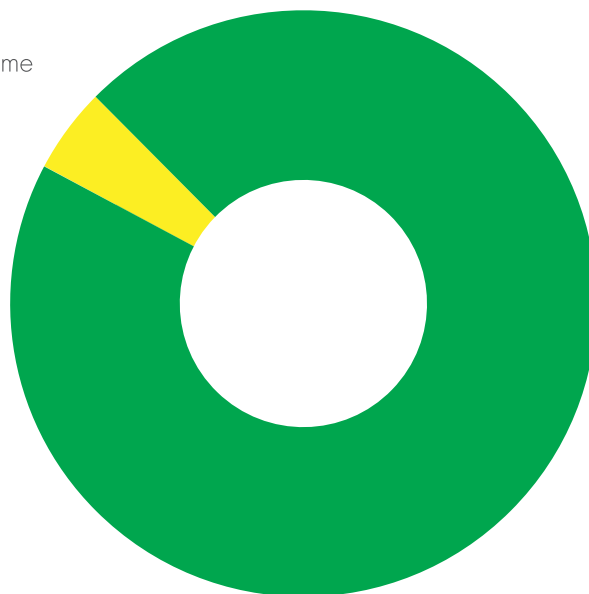
Haven of Hope Hospital Subvented Service

(截至2025年3月31日止)
(For the year ended 31 March 2025)

2024/2025 收入分析 Income Analysis

全年收入 Total Income : **HK\$998 Million** (M, 百萬)

● 醫療費收入
Medical Fee Income
\$46M (5%)



● 政府資助
Government Subvention
\$952M (95%)

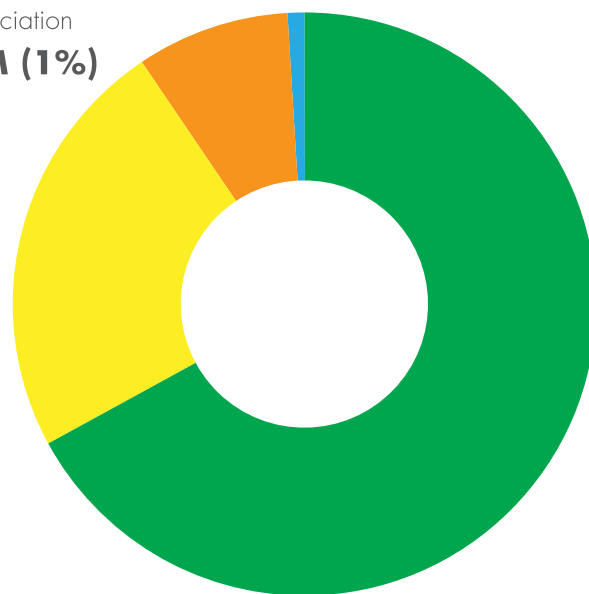
2024/2025 支出分析 Expenditure Analysis

全年支出 Total Expenditure : **HK\$986 Million** (M, 百萬)

● 折舊
Depreciation
\$9M (1%)

● 醫療物品及儀器
Medical Supplies
and Equipment
\$80M (8%)

● 其他營運支出
Other Operating Expenses
\$203M (21%)



● 同工薪酬
Personal Emoluments
\$694M (70%)

資助服務單位的周年財務報告已上載至 https://hohcs.org.hk/files2/2025/AFR_2025.pdfAnnual Financial Report of all subvented service units had been uploaded to https://hohcs.org.hk/files2/2025/AFR_2025.pdf

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

靈實衷心感謝各捐款人士及義工於 2024/2025 年度的捐助和支持。（排名按字母或筆劃順序）

Haven of Hope wishes to express our deepest thanks to the following donors and volunteers for their donations and support in the year 2024/2025. (According to alphabetical or Chinese stroke order)

Acts 29 Limited	Choi Sek Tung, Johnny	Dr KONG Tak Kwan
Adventist Charitable Foundation Limited	Choi Ying Yan, Tiffany	Dr KWOK Pik Ki, Peggy
Annie Lai Onn Lei	Chong Wing Kit, Donald	Dr Lam Chi Wan, Edwin
Arts Development Fund for Persons with Disabilities Social Welfare Department	Chow Fei Ki	Dr IAM Ching, Simon
Au Yeung Alice	Chow Fei Yue	Dr IAM Kong Kwai
Bright Smart Securities International (H.K.) Ltd	Chow Tai Fook Jewellery Co. Ltd.	Dr IAM Tai Chung
C & MA North Point Alliance Church Limited	Chow Yum Wong, Daniel	Dr IAU Yuk-Fung
Causeway Bay Baptist Church	Choy Yukon, Victor	Dr LEUNG Chi Wang
Chan Dang Social Services Foundation Ltd	Christian & Missionary Alliance Sun Kei Church	Dr LEUNG Kwok Ling, Ares
Chan Duen Yeung, Phoebe	Christian & Missionary Alliance Tseung Kwan O Church	Dr LEUNG Lam Ming, Jess
Chan Hoi Sow Charitable Foundation Limited	Chu Hiu Man	Dr LEUNG Man Fuk, Edward
Chan Hok Sum	Chung Poh Chuan, Pollyanna	Dr LI Ching Fan, Carina
Chan Hon Po, Frederick	Church of Love Limited	Dr LI Pui Ki Lawrence
Chan Ka Chung	CLP Power Hong Kong Limited	Dr LUK Wei Kwang
Chan Kin Hung	CWM/Nethersole Fund	Dr MA Hon Ming, Earnest
Chan Kwan Che	Dr Alex LING	Dr MAK Ying Fai
Chan Man Kit Mark	Dr CHAN Chi Ho, Wallace	Dr Nelson LO
Chan Shui Cheung, Samuel	Dr CHAN Hok Sum	Dr NG Fok Hong
Chan Tai Wing, David	Dr CHAN Siu Pan	Dr NG Tong Yow
Chan Wai Ling	Dr CHAN T M, Danny	Dr PANG Mei Che, Samantha
Chang Tse On, Joseph	Dr CHAN Tsz Tong, Raymond	Dr QUE B W Manuel
Chen Wai Tsan, Tracy	Dr CHAN Wing Chiu, Michelle	Dr SHAM Mau Kwong, Michael
Cheng Chiu Yeung	Dr CHAN Yan Wo, Albert	Dr SHEA Tat Ming, Paul
Cheng Ho Yan	Dr CHEUNG Ho Yin, Michael	Dr SHIU Ka Lok
Cheng Hor Yun, Joyce	Dr CHEUNG Ting Kin	Dr SHUM Nam Chu, Sharon
Cheng Ming Chi	Dr CHIN Kim Fai, David	Dr TAM Cheuk Kwan
Cheng Wai Lan	Dr CHOW Sin Ming	Dr TSANG Wing Hang, Janice
Cheung Yu, Judy	Dr CHUNG Tin Hei	Dr TSE Chor Fat, Michael
Cheung King Sun, Andrew	Dr DAI Lok Kwan, David	Dr WAT Hong Yan
Cheung Tak Ying	Dr FONG To Sang, Dawson	Dr WONG Chi Fong
Chi Hong Charitable Foundation Limited	Dr FUNG Hin Kwok	Dr Wong Kin Shing
Chien Vanessa	Dr HO Chung Ping	Dr WONG Siu Yu, Joyce
Choi Kin Lam	Dr HUNG Hiu Gong	Dr WONG Tak Cheung, Fredrick
	Dr HUNG Leung Kim	Dr WONG Wai Kwong, Jack

Dr WU Yee Ming	Kwong Yuen Estate Hay Nien Baptist Church	Lo Chun Hung, Gregory
Dr YAN Wing Wa	Lai Pui Mei	Lo Man Wa, Holly
Dr YEUNG Ming Hong, Timothy	Lam Cham Cho Ian Lisa	Lo Siu Fai Leslie
Dr YUEN Kwok Yung	Lam Chuk Yan Cecilia	Louey Pak Hin, Raymond
Dr. Kong Footcare Limited	Lam Chun Ming Pearl	Lour Tsang Tsay, Lawrence
Dr. Langenberg A.E.J. Van	Lam Shok Hing	Lum Chor Ming, Christopher
Dr. Philip S. L. Beh	Lam Sin Accessories	Luu Phung Van, Vanie
Elegance Jewellery International Ltd	Lam So Ling	Luxembourg Medicine Co. Ltd
Endian Limited	Lam Sui Wa	Ma Lilian Mei Nar
Equal Opportunities Commission	Lam Tsze Ho, Philip	Ma Si Hang, Frederick
Eric Chan Kiu Kee	Lam Wai Shan Jovi	MA' Sisters
Evangelical Free Church of China Kong Fok Church	Lam Wan Ping	Master Supreme Limited
Fong Jennifer	Lam Yee Wah Evelyn	Misjonskirken Norge
Gallie Jill	IAU H James	Moy Lai Yee Rita
Grace Harmony (Hong Kong) Limited	IAU Joseph	MTR Corporation
Grace Lam	Lau Mee Ho	Mui Tat Ming
Golden Resources Group	Lau Wing Sang	Ng Hay Yan Abraham
HealthMutual Group Limited	Lee Chi Tak Richard	Ngai Tung Hai, Karsky
Ho Hang Chong, Sophia	Lee Chi Wai	Ngau Chi Wan Chuk Yuen Swatow Baptist Church
Ho Sin Ying Lincoln	Lee Kar Lok Jacqueline	North Point Alliance Church
HO Doris	Lee Kum Kee International Holdings Limited	One Accord Charity Foundation
Hong Kong Baptist Hospital	Lee Siu King	Pang Siu Mui
Hong Kong Customs and Excise Department	Lee Tat Tak Arthur	Peter Lam Jewellery Ltd
Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association Ltd	Lee Warren Wa Lun	Pong Suet Yan
Hui To Sang, Franco	Lee Yuet Ming Vicki	Poon Chin Chung Philip
In memory of Chan Sau Ying	Legan Foundation Limited	PopCorn
In memory of Mr Enrique Chan	Leung Chi Bon	Presto Limited
Ip Chi Shing Charitable Foundation Limited	Leung Chung Yu Doris	PTC International Limited
Ip Ka Yee Amy	Leung Kwok Fai & Lee Kwok Ping	Quali+ (Hong Kong) Limited
IP Peter	Li Ka Tai	Quebish Ltd
Jeff Teo	Li Wai Yan, Ryan	Rev. IAM Peter
Jill Gaillie	Li Wyman	S. K. Yee Medical Foundation
Jonathan CHOW	Liau Bette Lai Yung	School of Nursing, The University of Hong Kong
Kar Kin Enterprises Limited	Liew Sheau Hui	Shek Man Kit
Kee Wah Bakery	Ling Chee Tat Penny	Si Yuan Foundation
King Wah Properties Ltd.	Ling Wai Tak	Siu King Yu
Kwok Lai Ming Irene	LING Yee Mi, Stephanie	So Shu Ching, Jason
Kwok Wendy	LIU Faith	SO Wai Kuen, Sally
Kwong Pik Ying Paulina	Liu Ka Po Freda	

Soo Yee Yau, Hudson	Tsui Kam Chi	余李慧娟
Suki Ho	TSZE C Y, Sharon	余佩儀
Sun Ming Lai	White Lily Limited	君傲灣會所
Sunway Properties Ltd	Wong Bak Ting	宏利保險(國際)有限公司
SVAK Limited	Wong Ka Po	宏利康樂會
Swire Coca-Cola HK Ltd.	Wong Kun Wah	李甲烽
SYW Holding Corporation	Wong Kwok Kay	李萬發中醫師
Tai Ka Bik, Margaret	Wong Lee Yuk Ping, Agnes	李廣榮
Tam Mee Kuen	Wong Man Hon	李德安
Tam Wai Sheung, Josephine	Wong Sek Hei	李艷芳
Tang Luk Chuen	Wong Shih Kang	杏花新城
TANG Raphael	Wong Shun Yee, Shirley	汪明荃博士
The Advisory Committee on Mental Health	Wong Ting Him	汪蘭英
The American Women's Association of Hong Kong Ltd.	Wong Tit Shing	卓玉葵
The Clearwater Bay Golf & Country Club	Wong Yat Ming	周曉柔
The Community Chest of Hong Kong	Wong Yick Kam, Michael	東港城
The Community Church of Hong Kong Limited	Wu Wai Lok, Judy	林美君
The Estate of Madam Alice Wong	WWWTC Mall	林雲萍
The Estate of Wong Alice Victoria Ling	Yao Kwok Ming	林錦華
The Garden Company Limited	Yau Siu Kei	欣明苑
The Hong Kong and China Gas Company limited	Yen Kit Chu, Kitty	屋宇署
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	Yeung Mei Chun, Jeny	洪四正
The Hong Kong Medical Association	Yeung Suk Wah	洪敏行
The Hongkong Bank Foundation	Yip Mei Wa, Clara	紀念周雅麗女士
The Incorporated Trustees of Blessing Arts Foundation	Yu Li Jih, Edwin	紀念高考婦女士
The Incorporated Trustees of the Zoroastrian Charity Funds of Hong Kong, Canton and Macao	Yu Luen Wai Foundation Limited	范棉
The Jessie & George Ho Charitable Foundation	Yuen Jack Samuel	計超
The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd	Yung Foundation Limited	迦密柏雨中學
The Parkside	九龍真光中學	韋志芬
The SAR Philharmonic Orchestra	中華基督教會基元中學	香港房屋委員會
The Tsung Tsin of Hong Kong Wo Mei Church	中環廣場	香港真光中學
The Wong Shek Yung Charitable Foundation	元朗千色匯	香港真光書院
To Wai Mei	屯門時代廣場	孫美英
Tong Wai Che, Wendy	牛池灣竹園潮語浸信會	徐秀玉
Tsang Sai Ming	王日光醫生	徐勵恩
Tsang Yu Chor	田美儀	恩福社企有限公司
Tse See Fan, Paul	何宥佟	真光女書院
Tsoi Chi Wah, Danny	何春玲	真光苑
	何詠詩	荃灣千色匯

袁志維

馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學

健威坊(北角)

基督教宣道會北角堂有限公司

基督教宣道會宣基中學

基督教宣道會宣基堂

基督教宣道會宣愛堂

基督教宣道會宣愛堂有限公司

基督教宣道會茵怡堂

基督教宣道會將軍澳堂

基督教聖約教會厚恩堂

婉柔婆婆

張光義

張浣澄 Bonnie Cheung Woon-ching (已歿)

張澄深婆婆

張駿宇

梁綺玲

清水灣半島會所

莊培志

許繹彬

陳文嘉

陳可為

陳金英

陳雨生醫生

陳迪源

陳展滔

陳愷琪

麥海雁

麥笑芳

麥耀廣

富寧花園

彭金妹

循理會恆福(官塘)堂

馮翠金

黃宏平

黃健財

黃麗兒

愛珍珠pearl4wedding

搜飾盒

新都城中心一期

新寶城

楊葵開

聖公會聖三一堂

零焦距義工攝影隊

廖昭儀

維景灣畔

褚可得

趙宗義律師

趙漢波

劉千石

劉少雄

劉義章教授

歐鎧淳

歐警華

蔡萍

蔡學儀

衛訊科技電訊有限公司

衛駿輝

衛駿輝戲迷會

鄧萃飛藝術工作室

鄧繼光伉儷

鄭筱丹

鄭學堅

鄭濤

黎來娣

盧雪嫻

盧葦蕤

優才(楊殷有娣)書院小學部

聲輝粵劇推廣協會

謝慶生校長

鍾秀珍

鍾佩玲

鍾芯豫

鍾素嫻

譚少芬

譚美娟

麗晶花園

麗港城商場

嚴妙兒

寶血會上智英文書院

靈實人



基督教靈實協會 新界將軍澳靈實路7號

HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE 7 HAVEN OF HOPE ROAD, TSEUNG KWAN O, N.T.
info@hohcs.org.hk (852) 2701 9019 www.hohcs.org.hk / www.hohcs-etouch.org.hk

Haven of Hope Christian Service is a company limited by guarantee under the Companies Ordinance (Cap. 622).
根據《公司條例》(第622章), 基督教靈實協會為一所擔保有限公司。



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER
AGENCY



社會福利署資助服務
Subsidised Service by
the Social Welfare Department